CORTE: Richard Lacle, ex campañador di MEP a gana su caso• **Pagina 4**



Dialuna
10 di December 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Sanju Daryanani-Luidens y Marisol Sanchez-Maldonado, n'e asamblea General di AHATA, ora cu Marisol a ricibi e beca di AHATA

Marisol Sanchez-Maldonado a haya un beca di AHATA

•**Pagina 4**

8 Studiante a gradua pa nan Apprenticeship Program na EPI



DIABIERNE anochi, tabata un anochi special, sigur pa 8 studiante, kendenan a gradua pa nan Apprenticeship Program, cu di acuerdo cu nos informacion, ta riba caminda pa bira koki profesional. E tabata un anochi masha ameno, demostrando cu na Aruba, nos tin institucion educativo cu sa di prepara hobennan pa cualkier carera y den e caso aki, manera uno di koki. Esnan cu a gradua tabata Miguel Angel Arrebola Ortiz, Vanesah Endrina Alcida Carlo, Javier Alexis Comenencia, Jeffrey John Junior Gomez, Carolina Herrera, Jeffrey Gregory Maduro, Jeremy Eugene Maduro y Jesus Paesch.
Fuera di haya nan certificado, algun di nan a haya reconocimento tambe for di man di Chef Kein Fat Lie-Kwie y Robert Stautner. Asina p.e. Knowledge of Theory Award a ser gana pa Jeffrey Gomez, Culinary Skills Award a bai pa Vanesah Carlo. Pastry Award a ser gana pa Jeffrey Maduro, Outstanding Logbook Award a ser gana tambe pa Jeffrey Maduro, School Spirit Award a ser gana pa Jesus Paesch y Academic Excellence Award a ser gana pa Vanesah Carlo. Masha masha pabien!!!

Mester bin un encuesta parlamentario riba e caso di Natalee Hollway

•**Pagina 2**

Desaroyo excesivo y su efectonan riba infrastructura y labor

•**Pagina 2**

Di dos dia di Pasco Aruba tin 4 barcu crucero di bishita

•**Pagina4**

A papia di privatiza ATA, p'asina por crea fondonan di mercadeo sostenibel, pero te awe nada

•**Pagina5**

Huez a dicta sentencia den caso di tiramento y sendemento di auto na candela

A hala atencion di Polis, mester duna oido na tur denuncia haci, y no laga otro tuma husticia den propio man

•**Pagina 3**

Rob Smith ta señala e preocupacion cu tin pa Desaroyo excesivo y su efectonan riba infrastructura y labor

SEGUN un estudio cu Caribbean Tourism Organisation (CTO) a haci na 2003, Aruba tabata na di 3 lugar for di un total di 17 pais Caribense, pa loke ta desaroyo di hotel pa kilometer cuadra di tereno.

E tempo ey nos tabatin 41.7 kamber pa kilometer cuadra (7500 kamber total e tempo ei, compara cu 8355 cu nos tin actualmente). Entre awor y 2010 nos lo tin un 1934 kamber di hotel adicional den expansion, un 1190 kamber di timeshare adicional y 2665 unidad di condominio solamente den e area di Palm Beach.

Si bo considera cu 95% di e inventario aki ta concentra den 36 kilomester cuadra di nos isla, nos lo ta na un densidad di 390 kamber pa kilometer cuadra. Esaki sigur lo pone nos n'e top di e lista y dos biaha y mei mas concentra cu St. Maarten.
Tabata e Presidente y CEO di AHATA, Rob Smith, kende a divulga e informacion aki y el a bisa tambe di ta pro-desaroyo den un formato structura, pero e poliza di crecemento aki no ta consistente cu e leynan actual di labor y desaroyo di infrastructura y esaki mester ta un area di preocupacion pa tur hende.

PUNTONAN NEGATIVO
Recientemente Aruba a wordo evalua pa National Geographic Traveler Magazine. Nan di 4 scorecard anual di destinacion a conta cu un cuerpo di 522 experto den turismo sostenibel y maneho di destinacion for di George Washington University. Nan a evalua 111 isla rond mundo.
Aruba a logra un total di 48 for di 100 posibel punta; 26 – 49 ta wordo considera como di ta "den problema serio".

Ora di lesa nan raport National Geographic Traveler Magazine ta menciona: Congestion serio di trafico, desaroyo masivo, dependencia pisa riba trabou di stranheronan, perdida di cultura of identidad, e actitud pa cu bishitantenan ta berdaderamente amabel y atractivo, Parke Nacional Arikok ta bon protehi.
Aruba su score no tabata mucho mas mihor na 2006 ora Aruba a haya 54 punto, y ta sigur cu nos tendencia actualmente ta bayendo den e direccion robes.

E bon noticia ta cu 2 di e 6 atributonan aki tabata positivo y Aruba por drecha 3 di e 4 negativo si nos reconoce nan como un problema y traha strategicamente pa un solucion.



Mester bin un encuesta parlamentario riba e caso di Natalee Holloway

Un hende mester carga e consecuencianan di e dañonan cu Aruba a sufri

KIDNAPPED

LAST SEEN AT CARLOS & CHARLIES
MONDAY, MAY 29, 2005 1:30AM
NATALEE HOLLOWAY
CAUCASIAN AMERICAN FEMALE
BLUE EYES / LONG BLOND HAIR
5'4" 110 LBS. 18 YEARS OLD
ANY INFORMATION
PLEASE CALL 587-6222
OR CALL POLICE STATION 100

AWOR cu rumannan Kalpoe y Jorand van der Sloot a keda den libertad, despues cu huez comisario a informa cu no tin pruebanan pa mantene e 3 hobennan aki sera, sigur hopi pregunta y duda a bin dilanti.
Ken a duna e ordo pa detene e 3 hobennan aki atrobe, cual tabata e supuesto pruebanan nobo cu a resulta di no a duna e supuesto fruta cu Ministerio Publico lo a spera. Esaki ta solamente algun di nan, pero mientras tanto e fantasma di Natalee Holloway a bolbe afecta imagen di Aruba.E biaha aki no por bisa cu tabatin tanto publicidad rond di e caso manera a sosode tempo di e desaparicion di e hoben, pero toch, un biaha mas imagen di nos isla tabata atrobe den medionan internacional y sigur no di un forma positivo. CNN mes a bisa cu esaki tabata un forma pa haya publicidad gratis pa nos isla, algo cu sigur no ta nada positivo pa Aruba, y asina tabatin varios otro cuestionamentonan riba medionan internacional.Mirando tur e sucedidonan rond di e caso, lo ta al caso pa Parlamento pidi un encuesta parlamentario riba e caso aki caminda ta pidi Minister di Husticia claridad riba e caso cu a afecta nos isla dramaticamente. Minister Rudy Croes, como e persona bao di cual Ministerio Publico ta resorta mester bin cu un splicacion di kico a bai malo cu e caso, sea cu e rumannan Kalpoe y/of Joran van der Sloot ta culpabel di un hecho castigabel of no. Si esnan cu a investiga e caso ta bisa cu tin pruebanan suficiente pa sera e hobennan aki atrobe, kico a pasa cu e pruebanan aki, pasobra na final di dia a resulta cu no ta asina.Mester bin claridad tambe riba e famoso pruebanan nobo, cu lo a bin despues cu polis hulandes a drenta den e investigacion tambe. For di e punto aki tambe mester bin e claridad necesario di unda e ordo a bin pa detene e hobennan aki atrobe, si e la bin for di Hulanda, for di Procurador General, of di otro persona of entidad, pasobra esaki keto bai ta un duda grandi.
Tambe awor cu huez comisario a informa cu no tin pruebanan pa mantene e detencion di e hobennan, con Ministerio Publico ta bai haci pa restaura e nomber di e Kalpoenan y van der Sloot, pasobra despues di a purba cu nan a purba di rehace nan bida, dos di nan na Aruba y uno na Hulanda, atrobe nan ta wordo mira como criminalnan, y no solamente na Aruba, pero na henter mundo.Si en berdad e pruebanan nobo cu a wordo menciona tabata asina fuerte, sigur nan tres no lo ta den libertad atrobe, al contrario nan lo tabata sera y seguramente preparando pa un huicio, pero esey no tabata e caso, ya cu algun dia solamente a pasa y nan ta liber atrobe.E encuesta parlamentario lo mester trese e claridadnan necesario, caminda sigur e poder legislativo no ta interveni den e poder hudicial, pero si por trese e informacionnan necesario di unda e fout a ser haci cu a costa y ainda ta costando nos isla asina hopi, pasobra un hende mester ta responsabel pa esaki, sea quien sea.

Huez a dicta sentencia den caso di tiramento y sendemento di auto na candela

A hala atencion di Polis, mester duna oido na tur denuncia haci, y no laga otro tuma husticia den propio man

KEVIN Thiel, Richard Gomes, Roderick Koolman, Kendrich Thiel, Francis Gomez, Jean Carlos van Norden, Daniel Dirksen y Sanjay Maduro a tende diabierna ultimo den Corte, e castigo cu nan ta haya pa nan envolvi den e problema grandi cu a surgi na Macuarima relaciona cu kimamento di auto y un tiramento.

Corte a parti e grupo den dos; dependiendo di e rol cu cada uno a hunga den e sucedido.
E prome grupo ta consisti di Kevin y Kendrick Thiel, Richard Gomes y Roderick Koolman, y a bisa nan mesora cu ta proba legal y convincentemente riba 8 di juni 2007 hunto nan tabatin arma di candela den posecion.
El a mustra cu e prome biaha cu e grupo aki a bai busca e otro grupo pa bringa, nan tabata sa cu Kevin tin arma cune. E di dos biaha, Richard no tabata sa cu Kevin tabata arma.
Corte a haya proba cu Kevin, Roderick y Kenrich a menaza otro persona ora nan tabata den e auto. E ta haya legalmente proba cu e grupo aki ta complice di a haci preparacionnan pa comete maltrato severo.

Di otro banda Corte ta haya cu a keda proba legalmente cu e grupo di Francis, Jean Carlos, Daniel y Sanjay a sende e auto staciona bao garashi na Warda di Polis di Santa Cruz na candela. Ta haya cu Sanjay ta complice, pasobra e tabata sa cu lo bay kima e auto. Pero si no ta haya legalmente proba cu Jean Carlos ta complice.

A wordo bisa den Corte cu e hecho cu Jean Carlos a sigui cana cu e grupo, no ta hacie culpable. Pues no a keda legalmente proba cu Jean Carlos a hunga e rol di vigilante p'e grupo y a bay den cura di Warda di Polis.

Corte den su veredicto ta mustra e acusadonan cu aki ta trata di un caso hopi serio. El a mustra cu e no ta haya nan perdedor, pero cu nan no ta suficiente madura. Y cu loke e hobennan aki a haci ta laga hende preocupa.

El a bisa cu e hecho cu Polis no a duna atencion na denuncianan cu a wordo haci, no ta hustifica pa tuma lei den man.
Corte ta haya cu Polis mester atende tur denuncia y mester splica esnan cu a haci denuncia con a para cu e caso. Polis mester splica si tin motibo pa detene e persona(nan) of no. Asina ta kita esnan cu a haci denuncia for di tur duda y crea e pensamento di bay tuma lei den nan man pasobra Polis no ta haci nada.

Mirando e hecho cu Richard, Roderick y Kenrich ta den libertad, e no ta haya cu mester bolbe sera nan. El a dicidi di duna nan un chens, pero ta laga un castigo di prison condicional ta keda colga riba nan cabes, pa evita cu algo asina por ripiti. El a condena Roderick y Kenrich na 12 luna di prison, kitando e tempo cu ya nan tabata sera den KIA. E resto di castigo lo bira condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y cu Roderick y Kenrich mester cai bao guia di Reclassering.

Richard a wordo condena na 8 luna di prison, kitando e tempo cu ya el a sinta caba den KIA y e resto ta keda condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Richard tambe mester bai cai bao guia di Reclassering.
Pero den e caso di Kevin, e no por haci mucho pa dune un chens. Corte ta señala cu nan ta hiba un maneho estricto pa loke ta posecion di arma di candela.
Den e caso aki no ta solamente posecion di arma sino cu a use y a menaza hende cune. A condena Kevin na 18 luna di prison, kitando e tempo cu ya el a sinta caba den KIA.
Corte a declara Jean Carlos liber y a ordena su libertad di inmediato.

Den caso di Sanjay, Corte ta kere cu Sanjay tabata bao presion di e grupo. Hunga pa macho no ta yuda y no mester laga otronan influenci'e. A condena Sanjay na 12 luna di prison, kitando e tempo cu el a sinta caba den KIA y e resto ta bira condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Esei ta nifica cu Sanjay tambe a haya su libertad.

Den e caso di Francis y Daniel, tabatin un demanda di 30 luna di prison. Den e caso aki Corte a tene cuenta cu nan a pone bida di hende na peliger ora cu nan a sende e auto na candela. Di otro banda a tene na consideracion nan edad hoben y cu ta prome biaha cu nan ta cai sera. Cada uno a haya un castigo di 18 luna di prison.

Caso di Edwin Duineveld contra Booshi Wever diabiera awor

ABOGADO Edwin Duinveld a comenta cu a entrega e apelacion contra e caso cu el a entama contra un publicacion den un matutino door di partido MEP, cual el a perde den corte di promer instancia. El a bisa cu awor e lo ta en espera di tratamento di e caso y cu e ta conciente cu e lo tarda mas.
Mientras tanto, diabierna awor, 14 di december lo tin e caso cu el a entama contra Minister Booshi Wever, kende a acusa mr. Edwin Duineveld di ta envolvi den labamento di placa, transportacion di droga y cu e ta gaña hueznan deliberadamente. Aki Duinveld ta pidi rectificacion di Minister Wever. Pa fin di siman AWEMainta lo tin mas informacion riba e caso aki.

Richard Lacle, ex campañador di MEP a gana su caso

Gobierno mester sigui paga su salario

RICHARD Lacle, un ex campañador di MEP cu den pasado a yega di drumi den cura di Nel Oduber pa protehe a haya resultado di su caso contra gobierno siman pasa. Ta asina cu Richard Lacle, empleado di DTZ y su salario a wordo para a base di un decreto firma pa Gobernador riba instruccion di gobierno.
A base di su problea na trabao Richard Lacle a ser suspendi y mester a bai cas sin salario.
Mr. Edwin Duineveld, abogado di Lacle a comenta riba e caso aki, cual a wordo gana door di su cliente.
E ta bisa cu na 2006 Richard Lacle a sostene un ciudadano cu a pone keho contra director di DTZ na Landsrecherche, pasobra el a considera cu lo cual ta pasando den su departamento no por y normalmente tin cu bai serca director, pero si e director mes ta e persona cu ta pensa cu ta haciendo cosnan cu no por, mester bai Landsrecherche.
Segun Duineveld ta bisa, Lacle a hiba documentonan den pasado pa alerta Promer Minister, kende na su bes el a bisa cu nunca a haya nada, y esaki lo keda asina, ya cu su cliente nunca a pidi un comprobante, ya cu e tempo ey e tabata bon amigo cu e Minister Presidente.
E situacion a culmina cu Lacle a wordo retira for di trabao y na mes momento a para su salario. Duineveld ta bisa cu normalmente ora ta kita un hende for di gobierno y e ta bai apela esey, tin cu sigui paga su salario. Solamente por stop'e ora tin echt motibonan fuerte pa haci'e.
Richard Lacle ta wak e situacion aki como un 'politieke pesterij' y huez a dune razon y bisa cu promer cu 10 di december gobierno mester pague salarionan di october y november y tin cu sigui pague te ora e caso caba cu lo ta na januari.

Marisol Sanchez-Maldonado a haya un beca di AHATA

ARUBA Hotel & Tourism Association a premia Marisol Sanchez-Maldonado cu un beca completo di un aña p'asina e por studia den e Programa di Maneho di Hospitalidad & Turismo na Universidad di Aruba.
El a proba di ta un studiante excelente y a demostra dedicacion y disciplina ora di prepara su mes pa drenta e Universidad.

AHATA ta hopi orguyoso di por sostene e programa di e Universidad y tin confianza cu e industria local lo ta aumenta p'e excelencia di e studiantenan cu a scoge pa hospitalidad y turismo.
E comision di seleccion ta bisa cu Sanju Daryanani-Luidens di AHATA a keda impresiona cu Marisol su enfoke, articulacion y motivacion, y el a mir'e como un candidato ideal p'e beca di AHATA di pa 2007-2008.

AHATA ta spera cu e sigui demostra un actitud hopi positivo y gran interes pa cu turismo. E beca ta diseña pa encurasha Marisol Sanchez-Maldonado pa mantene su determinacion pa excelencia y asina sigura un posicion di liderazgo den futuro. Marisol ta un berdadero ehempel pa su generacion y AHATA tin confianza cu su motivacion personal lo ta un inspiracion pa tur otro studiante.

Falta di planificacion ta perhudica negoshi



HOPI biaha, nos no por componde con tin departamento di Gobierno, no sa di planifica. Siendo den nan tin ingenieronan cu a bai studia na Hulanda, pero unabes na Aruba, ta parce cu nan a lubida loke nan a siña, pero si ta haci bida di otro mas dificil. Asina p.e. den fin di siman, nos a haya masha reclamo di bishitantenan di e conocido establecimento na Noord, Giselle Department Store, cu tabatin su sale special pa dianan festivo cu ta dilanti di porta. Masha hopi hende a acudi of kier a bai diasabra, pero no por a logra di pasa. A dicidi di haci'e diadomingo, tampoco a logra nan meta. Pakico, pasobra un departamento di Gobierno a dicidi cu riba e dianan ei, mester bai coba dilanti di e negoshi aki, pa saca tubo bieu pa hinca nobo, nos ta kere, pero no a tene cuenta cu e cantidad di clientela cu Giselle ta atrae, cu de facto a ser obstaculisa, pasobra auto no por a pasa facilmente. No tin otro dia cu e trabou aki por a ser haci? E no por a ser haci, den oranan di madruga? A bira tempo pa cuminsa haci e trabounan aki den oranan di anochi, e ora ey e propio trahadornan lo ta mas productivo.

Di dos dia di Pasco Aruba tin 4 barcu crucero di bishita

DI acuerdo cu informacion cu nos di AWEMainta a haya for di Maduro & Sons, encuanto di e diferente barconan crucero cu ta den haf di Aruba, sigur den dianan di fiesta, nos por mira cu di Dos dia di Pasco, tin 4 crucero den haf. Ta trata aki di Volendam, Adventure of the Seas y Galaxy. Esaki nifica cu maske cu e ta un dia liber, lo tin masha movemento den centro di Oranjestad.
Pa loke ta Bispo di Pasco, nos tin un solo crucero, cu ta Amsterdam y Pasco mes, not in un crucero so, cu ta Crown Princess.
Aña Nobo si, esta dia 1 di januari 2008, no tin ningun crucero, pero si nos tin 2 barco crucero bispo di Aña Nobo, cu ta Crystal Serenity y Oceana. Nan tur a ser avisa, cu normalmente comercio riba Bispo di Aña ta habri mitar dia.

Pa loke ta periodo di Carnaval, dia 2 di februari, tin 3 crucero den haf, cu ta Galaxy, Aida Aura y Holiday Dream, mientras riba Dia di Parada mes, cu ta dia 3 di februari 2008, nos tin Island Princess.
Dia di Betico, cu ta dia 25 di januari, tin 2 crucero, cu ta Legend of the Seas y Volendam. Dialuna di Carnaval, tin 3 crucero, cu ta Brillaiance of the Seas, Volendam y Crystal Symphony.
Dia 18 di Maart, Dia di Himno y Bandera, nos tin bishita di Adventure of the Seas. Loke ta demas dianan di aña nos ta haya riba Biernes Santo, Artemis, Aña di La Reina lo no tin barco e biaha aki, pero dia 1 di mei, Dia di Trahador, nos tin bishita di Crown Princess.

Y pa 25 di december 2008, nos tin Freewinds y Summit te awor y riba di dos Dia di Pasco, Rotterdam.

A papia di privatiza ATA, p'asina por crea fondonan di mercadeo sostenibel, pero te awe nada

AHATA tabatin hopi plan y formula den e 10 añanan, cu Rob Smith, actual CEO di dicho organisacion tin na Aruba. E plannan ta e.o. diseña p'e privatizacion di Aruba Tourism Authority y e formacion di un Plataforma di Mercadeo di Destinacion.

Apesar di tur e tempo, esfuerso y bon intencion den transcurso di e añanan, e plannan nunca a duna fruta.

Según Rob Smith, aña tras di aña Aruba y den e caso aki ATA y AHTA ta lucha pa fondonan, gastando menos cu nos competencia, contando riba nos exitonan den pasado. Na 2007 Ewald Biemans, Jaap Beaujon, Bill Carson y Jorge Pesquera a pone hunto un plan nobo p'e creacion di un Super Fondo di Mercadeo.

Un fondo diseña pa trece tur sector, tanto priva como publico, na mesa, pa garantiza e fondonan y fluho di placa pa mercadea nos destinacion na un nivel competitivo.

Di acuerdo cu Rob Smith, su enfoke principal na 2008 lo ta pa drecha e plan p'e yega na e nivel di consensus di tur e accionistanan, y pa sigura cu tur aprobacion y proceso ta na lugar p'asina dia 1 di januari 2009 esaki lo por bira un realidad.

Rob Smith a sigui bisa di lo ta introduciendo e plan aki den un serie di e-mail den transcurso di e luna di januari '08 y e lo duna un presentacion durante e Asamblea General di AHATA di maart awor.

Turconan a haya castigo basta leve pa manipula cu baraha di carta pa por gana casino

UN di nan lo sali probablemente fin di luna y e otro aki dos luna. Esaki t'e castigo cu e Turconan kendenan a manipula cu carta den casino a haya diabierna ultimo.
Ta trata aki di Fehmi Aykent, Vedat Sahin y Bahri Sapholat, kendenan den e prome siman di augustus, 2007, a haci manipulacion cu cartanan pa gana e weganan den casino na forma ilegal.

Nan tabata hopi habil den nan actuacion cu nan no a ser detecta asina facil. E Turconan tabatin un blade cu nan a pega na nan duim. Y cu esaki a marca e cartanan, y na opinion di Corte, esaki a sosode un forma masha profesional mes.
Pesey na momento cu e dealer tabata deal, nan sa cierto carta cu e dealer tin. Un manipulacion cu no ta permiti den casino, segun Huez. E maniobra aki a ser haci pa haci nan chens di gana mas grandi. Y ta un bon suma nan a bai cune.

Pa loke ta trata e castigo, Huez a mustra cu e ta haya e funcion di Aykent menos cu esun di Sahin y Sapholat. El a condena Aykent na 5 luna di prison, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo.
Pa loke cu ta e placa cu Aykent tabatin den su poder ora el a wordo deteni na aeropuerto, Corte a ordena pa kita un parti di e placa aki pa paga bek n'e casino e placa cu nan a gana inhustamente y e resto el a haya bek.

Den e casonan di Sahin y Sapholat, Corte a dicidi di impone 7 luna di prison. Pa loke ta trata e placa cu cada un tabatin den su poder, a kita e parti cu ta toca n'e casinonan cu nan a gana placa na un forma ilegal y e resto nan por a haya bek.
Pa loke ta trata e cantidad di blade y lijm cu nan tabatin den nan maleta, esakinan ta keda confisca, mientras cu nan ta haya nan pasaporte bek.

Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria a publica "Aruba Economico Outlook 2008"



DEPARTAMENTO di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEZHI) a publica dia 5 di december 2007 pa promer biaha un perspectiva economico (Aruba Economic Outlook 2008). Anunciando e publicacion aki Minister di Finanzas y Asuntonanan Economico, Nilo Swaen, a duna un presentacion na Surfside Marina siman pasa na e publico presente.E publicacion aki ta duna un indicacion di e espectativa pa cu e crecemento economico di Aruba pa e aña coriente y añanan siguiente y e suposicionnan riba cual e crecemento economico ta basa. E "Aruba Economic Outlook" ta sirbi como un recurso pa gobierno y sector priva durante preparacion di presupueto, maneho y plannan di empresa. Tambe e publicacion aki ta duna un bista riba e desaroyo di economia mundial y sectornan den e economia arubano.
Pa por a redacta e "Aruba Economic Outlook", DEZHI a unsa un modelo macro economico di Aruba (MARUBA) cu ta operacional desde augustus 2006. Fuera di esey, DEZHI a usa e input di diferente stakeholder den nos economia, manera ta e caso di CBS entre otro.
Pa 2007 y 2008 e perspectivanan economico ta mustra favorabel. Inseguridadnan cu ta mara na e perspectivanan aki ta entre otro, e desaroyo di e mercado financiero riba nivel internacional, e demanda domestico na Merca, e desaroyonan riba mercado petrolero y e riesgonan di inflacion internacional pa cu entre otro e prijsnan di cuminda.Consecuentemente e proyeccion pa 2008 ta rondona di un inseguridad grandi.
A pesar di esey, e perspectivanan economico pa Aruba riba termino corto ta mustra di ta positivo.DEZHI ta proyecta un crecemento di 7.7% nominal den 2007 y 8.3% den 2008 cu ta inclui inflacion. Coregi pa inflacion ta significa un crecemento real di 2.0% den 2007 y 3.8% den 2008.
Esaki ta implica un recuperacion di 6.1% di e cantidad di turistanan den 2007. E crecemento proyecta den 2008 ta danki na e expectativa di aumento di 7.7% di e cantidad di turistanan, cu principalmente ta wordo causa door di un oferta mas grandi di camber den sector turistico compara cu aña 2007.
Ademas, e sector di construccion ta sigui duna su aporte na e crecemento economico cu principalmente proyectonan di construccion di condominio y vivienda. Esaki ta percura pa mas tension riba oferta di material di construccion y especialmente esaki por wordo sinti riba mercado laboral.
DEZHI ta proyecta un inflacion promedio di 6.0% durante e periodo januari 2006 te cu december 2007. Den 2008 e inflacion promedio ta wordo proyecta riba 3.8%, cu principalmente ta wordo influencia door di prijs di petroleo y prijs internacional di cuminda.

Huez a bisa cu e no ta suficiente individual, pero a habri porta pa cada un di nan por busca nan derecho

MR. Edwin Duineveld, abogado cu a representa e grupo di trahadornan di Financien cu a bai corte buscando nan derecho, mirando cu nan no ta di acuerdo cu nan posicion huridico, despues di e sentencia di huez a duna e siguiente comentario.

Segun mr. Duineveld a comenta cu e decision cu Conseho di Minister a tuma e aña aki no tabata cuadra cu loke a wordo poni den e resultado di e werkgroep cu a haci un functieomschriving y waardering na 2004-2005. E grupo di trabao a pone un maximum inschaaling pa nan y despues ta bin resulta cu esaki ta mas abao cu lo cual a wordo bisa despues di 1 aña di trabao y sin motibo. Hopi di nan a bai den bezwaar y a sali un decision nobo na unda cierto funcionnan a wordo drecha, pero mayoria no a wordo poni bek na lo cual e comision e tempo ey a pone.Mirando esaki, e empleadonan aki a dicidi di busca nan derecho na huez y siman pasa tabatin e veredicto. Huez a bisa cu ta trata di un regla general, cu no ta bai riba un solo ambtenaar, es decir, cu e no ta suficiente individual pa e por tuma un decision. Pero den mesun rosea huez a bisa, segun mr. Duineveld, cu lo cual a pasa di berdad no ta cuadra cu con e cosnan mester a bai. Tambe huez a bisa cu na momento cu e hendenan yega nan maximo, pa nan pidi bevordering y si e ta wordo nenga, pa e ora ey si nan bai den bezwaar y presenta e motibonan cu nan a presenta den e caso aki.Mirando e decision aki, mr. Edwin Duineveld ta bisa cu e ta un poco decepcionante pa e ambtenaarnan di departamento di Finanzas, pero cu di otro banda, porta ta habri pa ora nan yega nan maximo, cual algun di nan a yega caba, pa nan bai contra di e decision si e ta wordo nenga y asina corte si lo por tuma un decision.

Finalizando e abogado a duna di conoce cu algun di e empleadonan aki e siman aki nan lo pidi nan bevordering y asina sigui e proceso.



Banco di Seguro Social



ta informa tur

empleado publico

cu entrante 10 December 2007

e number di telefoon pa notifica A.O.

ta cambia y lo bira

527-2782

Yamadanan riba e number aki ta gratis (toll-free).

Orario pa jama ta:

	Dialuna pa Diabierna	Diasabra, Diadomingo, ATV's y Dianan di Fiesta
Mainta	6 'or pa 9 'or	**Pa trahadornan di warda** 7 'or pa 9 'or
Atardi	1 'or pa 2 'or	**Pa trahadornan di warda** 7 'or pa 9 'or

E number nobo lo ta disponibel solamente pa notifica AO (meld ziek).
Ora bo yama semper duna number di **I.D.** y fam correctamente.
Por fabor registra e number nobo pasobra e number di ex-BGD 582-8877 lo wordo elimina den futuro.

E control medico lo sigui tuma lugar na edificio di ex-BGD.

Nos ta pidi tur **empleadonan publico** pa tuma bon nota di e cambio aki.

Ir. Edwin M. Jacobs,
Director

SVb Seguridad pa Aruba su Comunidad

Tiara Air ta provee un experiencia educacional inolvidabel

TIARA Air a cumpli cu e peticion di studiante Osmar Bislip, un studiante den vijfde klas na Reina Beatrix School na Oranjestad, pa permiti'e bishita e avion Short 360 di Tiara Air y asina siña tocante bulamento di avion como parti di su huiswerk di scol.

E equipo di Tiara Air imediatamente a bira entusiastico pa cu e idea di incorpora e aerolinea den e curiculo local di scol, y nan a invita Osmar pa un bishita oficial.

Despues di a pasa dor di seguridad di aeropuerto y aplica pa e permisonan necesario, Osmar tabata cla pa su gran dia, equipa cu un camara.

Su spreekbeurt, el a splica, tabata diseña pa cubri un topico di su escohencia, el a wordo pidi pa scohe un topico cu ta un pasion di dje, y ya cu ta su soño mas grandi pa bira un piloto, Tiara Air tabata e compania di escohencia.

David Kock, Stuart Clark y Piloto Fernando Gomes di Tiara Air a yama bonbini na Osmar y a dun'e un gira completo paden y pafo di e avion.

Osmar tabata hopi interesa y interesante, el a entrevista e piloto cu hopi interes y a gradici e persona di AAA cu a compañ'e, Jennifer Chung, pa e oportunidad. E siguiente dia el a yama pa conta cu su spreekbeurt a bai bon y el a haya un bon cijfer. Bon trabo Osmar. Tiara Air ta spera di wak bo atrobe como un pasahero y quizas hasta un piloto, sigui traha y bo soñonan lo bira realidad.







Seminario “Invest Secure”

Atraco-Candela-Quiebro-Robo



‘INVEST Secure’ kier a yama danki na tur esnan cu a atende e tremendo programa organisa cu tabata riba un mvel hopi halto. Esnan cu a participa a keda hopi satisfecho di haya asina hopi informacion balioso cu sigur lo por ser usa den nan bida diario y a haci nan mas conciente di proteccion di nan cas y rond di nan cas.

Sr. Robby Peterson a habri e anochi dunando informacion di diferente metodo cu ta wordo usa ora di comete un atraco. Mester tene cuenta tambe cu e atraconan ta wordo cometi dor di personanan mas hoben y di diferente nacionalidad. E edadnan a cuminsa baha bastante.
Tambe splicacion a worde duna con pa reacciona na momento di worde confronta cu un atracador den bo cas of negoshi. Kico ta loke bo mester concentra riba ora di un atraco. Situacion nan actual di poco conocemento y interes pa haya sa kende ta biba rond di nos por tin consecuencia negativo. Kico un bon bisiña por nifica pa cada un di nos.
Trahando hunto cuminsando como bisiña nos por yega na barionan mas sera unda e posibilidad di infiltracion ta bira menos. Asina nos por limita e posibilidad di e.o atraco.

Sr. Sergio Wever a sigui dunando informacion di kico t’e componentenan di candela y kico por worde haci pa preveni un candela den su fase inicial. Kico t’e fasenan cu un candela ta procede y kico ta su efecto. Diferente tarea cu nos ta haci den cushina, comedor, sala, den kamber etc. usando stoof, gas, equiponan electronico specialmente den fin di aña.
Reglanan cu mester tin pa cu yiunan rond di cushina. Diferente material toxico cu ta usa tur dia den nos cas cu por ta desastroso dor di nan efecto y reaccion. Nunca bira lomba pa un candela. Tambe a worde trata un plan y kico esaki mester contene y por worde facilmente ehecuta cu bo famia.
Percura p’e equiponan cu bo tin di notificacion worde poni riba un central di alarma cu ta ocupa 24-ora por asisti ho durante bo ausencia na cas.

Sr. Louis Richardson a cera e anochi dor di informa di diferente sorto di cas, diferente porta y bentana y nan debilidadnan. Casnan sin cura adecuado, cu cura halto, y yena cu mata cu ta limita bista for di paden-pafor y pafor-paden. Tambe control cu bo mes por haci diaramente rond di bo cas lo por evita situacionan fastioso.
A demostra algun articulo cu por worde usa pa proteha diferente tipo di porta y bentana. Tambe a demostra un candal hopi usa, pero peligroso ora e no worde usa corecto. Tambe mester tene cuenta cu kende ta duna aceso na bo cas. Ora ricibi yamada di telefon kico par ta tras di e yamada. Tambe algun tip a worde duna con pa mihor programa bo answering machine, kico ta consehabel ora di registra den buki di telefon. Con abo mes, por controla e efectividad di proteccion di bo cas.

E parti positivo a worde splica di tin un alarma di intruso y candela. Diferente manera con esaki por yudabo y bo sernan. Na final e participantenan a haya un bista di riesgonan cu nos ta bibando aden diariamente, a compaña cu algun experiencia real riba e topiconan. Por a mira algun equipo nobo cu a worde demostra cu por yuda den proteccion efectivo y na fnial por mira riba un anochi hopi educativo y informativo.
Mediante esaki Invest Secure kier a yama un danki grandi n’e 3 oradornan sres. Robby Peterson, Sergio Wever y Louis Richardson cu nan contribucion durante 2007 trahando hunto pa haci nos Aruba mas sigur danki tambe n’e staf consistiendo di Mildred y Maritza.

Invest Secure kier probecha di e momento aki tambe pa desea e comunidad Arubano y tur su cliente y participantenan na nan programa pa keda sigur den e dianan di fiesta nos dilanti y un Prospero Aña 2008 unda lo tin mas programa sorpresa.

Venezuela a cambia ora ayera

TUR esnan cu ta gusta sigui novela, noticiero of otro programanan na e canalnan di television venezolano, mester tene cuenta cu Venzuela ayera marduga a cambia di ora.
Ayera 3’or di marduga, tur holoshi na Venezuela a worde halá mei ora atras. O sea, awo Aruba ta mei ora adelanta cu Venezuela. Consequentemente e aña aki cambio di aña na Venezuela ta tuma luga luga mei ora mas laat cu Aruba.

Na ocasion di Dia di Voluntario

Santuario di Burico ta honra un di su voluntarionan mas balente





VOLUNTARIONAN di Santuario di Burico a scohe pa marca dia di voluntario rindiendo homenahe na un di su miembronan di equipo di mas balente y trahado, esta Vice Presidente di Funcacion Salba Nos Burico, sra Desiree Eldering. Paulien a bin cu e idea pa haci'e "Dia di Desiree", y coleganan voluntario rapidamente a duna un man pa realisa e evento na su honor cual a reconoce su hopi aña di servicio, como tambe mirando cu el a haci posibel e fundacion su celebracion di 10 aña uno exitoso y inolvidabel. Apesar di malesa, Desiree poco biaha a descansa ora a toca turno pa inicia proyectonan nobo y ehecuta actividad pa yuda proteha Aruba su buriconan.

"E ta den mi sanger," asina el a splica tocante di su stimacion di burico y su disponibilidad pa haci tur cos pa haci un diferencia. Lanta den un famia cu semper tin mascota, el a desaroya un amor pa bestia cu a manifesta su mes na Aruba den su gran logronan pa proteccion continuo di Aruba su buriconan. "Ami no ta considera tur e obranan cu mi ta haci pa burico un trabao. Mi ta stima e bestianan aki y tur tarea cu ta bin cu esaki."

Desiree su prome contacto cu Santuario di Burico tabata na 1998 y unda el a bolbe algun aña despues, sirbiendo como vice presidente pa e ultimo 4 aña. Durante e temporada aki el a yuda, hunto cu coleganan voluntario, aumenta e cantidad di voluntario for di 8 te na e 40 actual, y ofreciendo mas orario habri pa publico den un esfuerso pa trece buriconan mas cerca di comunidad na e Santuario di Burico na Santa Lucia.

Ademas di esei e tabata e motor tras di varios evento organisa durante cada aña. Esfuersonan di recauda fondo tambe ta inclui e operacion di e tienda di souvenir na e santuario, cual ta ofrece varios di Desiree su propio obra di man y di arte.

Miembro fundador di e fundacion, sr. Ramon Boekhoudt a bis'e den palabra simpel, "Danki Dios pa Desiree; Nos no lo logra ni mitad di loke nos ta haci sin dje."

Na nomber di voluntarionan di Santuario di Burico, a presenta Desiree un regalo di un pintura original di Elvis Tromp – cual topico, naturalmente, tabata burico. E presentacion tabata parti di un celebracion festivo tene recientemente na Savaneta na Cas di voluntario di Santuario pa Burico, Nascha Kagie.

Despues di e anochi di celebracion, Desiree tabata tempran riba pia atrobe trahando pa beneficia e buriconan, pasando diasabra mainta ta traha na e mesa di benta na Super Food, acompaña pa BanBan, e burico. Benta tabata particularmente fuerte pa e original regalonan cu tema di burico y carchi di pasco.

Un articulo den hopi demanda tabata Desiree su propio buki pa mucha, "E Burico Berde di Aruba". Publico general ta invita pa cera conoci cu Desiree diasabra proximo, December 16, ora e lo ta ofreciendo copianan firma personalmente di su buki na Van Dorp bookstore, Avenida Milo Croes na Dakota, 11 a.m. te 1 p.m.

Seal Scouting Aruba cu su National Patrol Championship combina cu Sterrenjacht

DIANAN 30 di november 1 y 2 di december ultimo, SEAL Scoutnig Aruba tabatin e inicio di nan National Patrol Championship (NPC) combina cu nan Sterrenjacht.

NPC di SEAL Scouting Aruba ta consisti di 4 parti cual ta continua na februari 2008, hunto cu esaki tabatin un anochi di instalacion caminda cu 41 miembro a haci nan promesa y asina a uni nan mes n'e brotherhood mas grandi di mundo y scoutismo.

Total tabatin 128 participante na inicio di NPC caminda python di grupo 311 Siboney di Sta.Cruz tin e liderazgo sigui pa Sea Warriors di mucha muhernan di Ship 301 Oranjestad, Patrouille Spirit e liderazgo ta bai pa Sea Horse di Ship 302.

Den Sterrenjacht Rode Nest di Grupo 305 Cristo Rey tin e liderazgo sigui p'e Dolfijnan di Ship 301 cu a representa Jamaica.

SEAL Scouting Aruba ta anuncia cu e siguiente buelta lo ta 22 -23-24 di februari 2008 den distrcicto di Oranjestad y alabez ta anuncia cu por inscribi y pa mas informacion por yama 567-9696.

SEAL Scouting Aruba ta un organisacion cu ta traha netamente na bienestar di nos chikitinan y hubentud cu e meta di debolbe e comunidad homber y muhernan ehemplar y balente cu disciplina, norma, balor y principio.

Nos ta traha cu muchanan di 4 aña te cu 24 aña y hasta e lidernan tambe ta haña e guia necesario. Nos ta un organisacion cu ningun tipo di discrminacion, nos ta traha cu muchanan di tur tipo di "sociale achtergornd", no ta importa rasa, color, religion of status economico Tur mucha ta wordo ricibi man nan habri den nos organisacion, un miembro mas kiermen un bagabundo of delicuente menos den nos comunidad.









mr. Alexander Tromp, Parlamentario fraccion AVP

Presupuesto alternativo di AVP ta trese alivio pa pueblo

E ta mustra cu cos mester y por bai otro!



mr. Alexander Tromp

FRACCION de AVP a anuncia cu durante tratamento di presupuesto lo presenta un Tegenbegroting (presupuesto alternativo). Esaki ta contene un vision nobo riba locual ta necesario urgentemente y tin priordidad pa cu nos comunidad.

Den e presupuestonan cu Gobierno a presenta na Parlamento por tuma nota cu e "uitgaven" no ta tene cuenta cu e necesidadnan primordial di nos comunidad.

"Primeramente e intencion di e Tegenbegroting di fraccion di AVP ta pone como prioridad pa inverti mas den enseñansa, infrastructura, promocion di nos turismo y fundamentalmente pa duna un mihor nivel di bida na nos ciudadanonan, principalmente esnan mas vulnerabel den nos comunidad.

"Aki mi ta referi esnan cu ta cobra un sueldo minimo, esnan cu ta cobra un onderstand, mamanan soltera y nos pensionadonan", miembro di fraccion di AVP, Alexander Tromp ta enfatiza. E ta splica cu pa logra esaki sin cu tin consecuencia cu lo ta bay tin mas gasto pa Gobierno y pa asina mantene e ontwerp-begroting 2008 budgetneutraal, a bini cu cambionan pa baha gastonan riba diferente postnan y asina aloca esakinan riba e postnan cu tin mas prioridad y nesecidad pa asina trese alivio pa nos comunidad.

BBO a causa un infacion di 8% y poder di compra di nos ciudadanonan a bay atras drasticamente cu e introduccion aki. Ta pesey mes fraccion di AVP ta crea den e Tegenbegroting e espacio pa entrante 2008 den 2 aña di tempo elimina e BBO.

Importante ta cu fraccion di AVP ta logra esaki manteniendo e rebahonan di e inkomstenbelasting, loonbelastingtarieven y e winstbelastingtarieven cu a bini na introduccion di BBO.

"Esaki kiermen cu e presupuesto alternativo di AVP realmente e pueblo lo por cosecha di e rebahonan aki, pasobra te awor nan a wordo guli dor di e aumento di costo di bida cu ta mucho mas halto", Alexander Tromp ta splica.

Esaki sigur lo trese un alivio, e miembro di fraccion di AVP ta expresa.

Tambe e iniciativa aki di presenta un documento asina completo y cuantifica cu entrega di e Tegenbegroting ta trece un cambio den e nivel di hiba debate den Parlamento. Pa por eherce e trabao di controlador di Gobierno, ora di tratamento di presupuesto, nos constitucion ta duna Parlamento 2 derecho fundamental di suma importancia, esta e budgetrecht y e amendementsrecht. Fuera di e dosnan aki tin tambe e derecho di iniciativa, derecho di hasi preguntanan y e derecho di interpelacion.

Di e politiconan (miembronan di Parlamento) ta wordo exigi cu nan ta duna un representacion digno y asina duna aprobacion na locual ta na bienestar di e pueblo y tambe desaproba locual no ta na beneficio di pueblo, cu nan ta representa den Parlamento.

Ta masha facil pa acentua cu uno ta contra di un of mas presupuesto. Pero esaki no ta e nivel cu pueblo ta spera di dje of di hiba politica. Alcontrario mester bini cu argumentonan valido y convincente y e motibo dicon ta contra un presupuesto. No djies pa hiba discusionnan fofo y sin argumento pasobra ta contricantenan of opositornan politico a bini cu e presupuesto.

"E Tegenbegroting cu fraccion di AVP lo bay entrega ta duna realse na un debido dunamento di cuenta (verantwoordelijkheid) na nos pueblo completo di Aruba cu nos ta representa, un trabao serio cu ta un muestra di responsabilidad", Alexander Tromp ta finaliza.

FARC ta pidi neutralidad pa mediacion di rehennan

E agrupacion di gueriya mas grandi di Colombia a pidi neutralidad pa e mediación internacional cu ta busca pa yega na un acuerdo humanitario cu Gobierno pa logra liberacion di 49 rehen secuestra, incluyendo e ex candidata presidencial Ingrid Betancourt.
E declaracion di FARC, a bira conoci despues cu president di Francia, Nicolas Sarkozy, a critica e maximo líder di gueriya, Manuel Marulanda, cu Sarkozy a pidi pa libera Betancourt y e otro rehennan, incluyendo e tres mericanonan.
"E mediacion internacional no mester converti den favornan, na un of e otro banda den disputa, asína e credibilidad y confianza di un di e partidonan por bai perdi", tabata un declaracion publica na ANNCOL, órgano di difusion di FARC riba internet.
Pero e declaracion no a referi directamente na e mensahe directo di Sarkozy pa Marulanda."Mi no ta comparti bo ideanan y mi ta cndena bo metodonan, specialmente e secuestronan, cu ta causa tristesa nan tanto famia. Ningun lucha tin sentido sin respet pa dignidad di e ser humano, cu ta e unico causa posibel di accion politico," e mandatario frances a bisa.
Colombia ta buscando Francia como socio pa logra un acercaminto y negocia directamente cu FARC pa yega na un acuerdo humanitario, pa liberacion di e rehennan a cambio di libertad di como 500 gueriyero.E Gobierno di presidente Alvaro Uribe ta busca e apoyo di Francia despues di a suspende e mediacion di su homologo venezolano, Hugo Chávez, cu ta goza di e simpatía di gueriya colombiano. Den e declaracion, publica riba e página www.anncol.nu, FARC a insisti riba e necesidad pa Gobierno retira Ehercito y polis di un zona di 780 kilometer cuadra den montaña, pa su delegadonan reuni cu esunnan di Uribe pa negocia un acuerdo humanitario.
"E intencionnan di Gobierno frances ta bon. Aplaudibel y sano. Pero intercambio ta intercambio, esakinan ta dibo y esakinan ta dimi, ta loque por worde entendi den convenonan internacioonal riba e tema. Y pa esey mester di un espacion adeduado, un Florida y Pradera limpi. E declaracion a agrega.
Uribe ta nenga di retira su Forzanan Arma di e zona cu e argumento cu gueriya ta busca manera pa saca ventaha militar di un region strategico pa e trafico di arma y droga.
E presionnan riba Gobierno y riba FARC pa logra un acuerdo humanitario a intensifica despues cu siman pasá pruebanan di supervivencia a worde pulica di 16 di e rehennan, algun di nan cerca di cumpli 10 aña den mondi, y cu tabata evidencia di e situacion inhumano den cual nan t'aden.

Parlamento a aproba Constitucion nobo di Bolivia







E mayoria den parlamento, apoya pa partidonan chiquito liga na e gobierno di e izquierdista Evo Morales, ayera a aproba e texto di e Constitucion di Bolivia, cual oposicion ta nenga di reconoce. E parlamentario di e partido di gobierno Movimiento Al Socialismo (MAS) Carlos Romero, a afirma cu AFP cu e "texto di e Constitucion nobo ta aprobá".

Romero a splica cu e ultimo etapa, cu ta consisti den un fase di revision y concordancia di e articulonan constitucional, ta na encargo di un comision interpartidario.

E parlamentarionan di gobierno na ultimo momento a susistui, pa medio di un resolucion, un ley di convocatorio aproba pa Congreso cu tabata exigi dos tercera parti di e 255 miembronan pa aprobacion di e constitucion nobo.

E ley nobo awo ta exigi unicamente dos tercera parti di e miembronan presente na e reunion, loque oposicion a califica di ta ilegal. Esaki a permiti e partidonan di gobierno aproba e Constitucion nobo, cu ta worde fuertemente cuestiona pa e lidernan civil di cinco region cu ta opone president Morales.

"Esaki ta un 'engaño huridico'", segun e parlamentario opositor, Ricardo Pol, di e partido centroderechista Unidad Nacional (UN), poniendo nubianan scur riba e procedimento usa pa e partidonan di gobierno.

E sesion maratonico di Parlamento, cu a dura casi 15 ora y cu a aproba e Constitucion nobo cu cual e president izquierdista Evo Morales ta pretende di reorganiza Bolivia, tabata a punto di caba na nada pa disidencia fuerte entre e parlamentarionan di Chuquisaca y La Paz, cu e ultimo aña a stroba funcionamento di e Asamblea.

E comision interpartidario a worde instala diasabra anochi na e ciudad di Oruro, 230 km di La Paz, cu presencia di 160 di e 255 parlamentarionan.

Francia ta pidi FARC otro gesto humanitario


Francois Fillon


Ingrid Betancourt Y Clara Rojas

PROME Ministro di Francia, Francois Fillon, diasabra ultimo a pidi gueriya colombiano FARC un otro gesto humanitario na favor di e franco-colombiano secuestra Ingrid Betancourt, bisando nan cu nan no por carga cu e responsabilidad di su desaparicion.

"Mi ta kere cu un gran espiritu a nace", Fillon a bisa periodistanan na su yegada na Argentina pa asisti awe na e toma di posesion di president elegi Cristina Fernández.

"Mester dune su libertad. Ta obvio cu awo ya ta trata di un cuestion di bida of morto. Ningun hende por carga cu e responsabilidad di su desaparicion. Esaki ta un apelacion pa un otro gesto humanitario pa parti di FARC", e'la agrega.

Casá di Betancourt, Juan Carlos Lecompte, a bisa cu e situacion di e rehennan preso den e mondi diki di Colombia ta desesperante y a acusa Uribe di ta retarda e negociacionnan.

Videonan cu a contene prueba di bida di e personanan secuestra a worde publica siman pasa pa gobierno colombiano. Un di nan a mustra un Betancourt flaco y desanima den mondi di Colombia.

"E demanda realisa pa president di e republica [frances] a genera un situacion completamente nobo", Fillon a agrega.

President di Francia, Nicolas Sarkozy, a pidi gueriya colombiano pa laga Betancourt liber. "E peticion di e president di e republica (Sarkozy) (...) ta un yamada pa un gesto humanitario imediato pa parti di FARC", Fillon a bisa.

E Prome Ministro frances ta reuni awe cu president di Colombia Alvaro Uribe, cu tambe ta participa na e actonan di ascenso di Fernández.

Colombia cada biaha ta haya un presion mas grandi pa yega na un acuerdo cu ta permiti liberacion di e rehennan, despues cu Uribe a suspende, dia 21 di november, e esfuerzonan di su homologo di Venezuela, Hugo Chávez.

Uribe a acepta creacion di un zona di reunion den e pais pa negocia directamente cu e gueriya di FARC encuanto liberacion di e rehennan.

E rebeldenan kier pa e president colombiano demilitarisa un area rural di tamaño di e ciudad di New York pa 45 dia pa tene conversacionnan riba e acuerdo.

Uribe te awo, a rechasa esaki argumentando cu e lo permiti FARC pa reagrupa, pero diabierna ultimo e'la manifesta e disposicion di su Gobierno pa acepta esaki, si e area ta den un region cu poco poblacion civil, si tin presencia di observadornan internacional y sin personanan arma. E prome ministro frances a bisa cu e lo reuni cu Chavez tambe, pa papia cune riba e mediacion cu e tabata tin cu FARC.

"Francia ta disponibel pa sigui traha riba un solución pacífico pa liberacion di e otro rehennan", Fillon a bisa.

Argentina a converti den sede di varios "cumbre"

Cu toma di posesion di Cristina Fernández

DEN fin di siman cu a pasa, Argentina a converti den un sede pa varios "cumbre" entre president y funcionarionan halto cu awe ta asisti na e toma di posesion di Cristina Fernández, e prome muher elegi como president di e pais.

E nuebe presidentnan y otro dignatario cu a participa na e acto di ascenso di Fernandez a probecha di nan estadia na Buenos Aires pa fortalece relacion, ademas di analisa temanan di energia, e intercambio humanitario na Colombia, e desaroyo di Mercosur y debe di e paisnan cu organismonan multilateral, entre otro.

E delegacionnan stranhero tin oportunidad pa topa cu otro den e acto di toma di posesion, como tambe den e ceremonia oficial cu e president saliente, Nestor Kirschner, a organisa awe, aunque ambos evento ta destina pa intercambionan breve y saludonan di protocol.

Un otro ocasion pa topa cu otro ta e firmamento di e acta di fundacion di Banco del Sur, den cual ta participa e presidentnan di Argentina, Brasil, Bolivia, Ecuador, Paraguay, Venezuela y un ministro di Uruguay, cu ta probecha di nan presencia na Buenos Aires pa pa concreta e ambicioso proyecto aki.

Awe, diadomngo 10 di december 2007, Cristina Fernández a ricibi e "martiu" for di su casá, Nestro Kirschner, despues di a gana elecion dia 28 di october.

Un di e prome figuranan internacional pa yega Argentina tabata e Prome Ministro frances, Francois Fillon, cu ta e prome bishita oficial di un gobernante di e pais ey desde esun di president Jacques Chirac na 1997.

Fillon, cu a yega acompaña pa representantenan di empresanan frances estableci na



Nestor & Cristina Kirschner

Argentina, awe lo tin reunionnan bilateral cu e e propio Fernández; cu e mandatario di Chile, Michelle Bachelet; y cu esun di Brazil, Luiz Inácio Lula da Silva; pa papia di e relacionnan entre Mercosur y Union Europeo, en bista di cu Francia lo asumi presidencia di Conseho Europeo dentro di algun luna.

Ayera a yega Principe Felipe, cu pa hopi aña caba ta representa e Rey di Spaña na toma di posesion di mandatarionan latinoamericano.

E Principe lo bishita e presdient nobo mañan. En cuanto un posibel encuentro cu e president venezolano, Hugo Chávez, e vice-presidente spaño, María Teresa Fernández de la Vega, a bisa cu "por tin un saludo protocolar" entre e Príncipe y Chávez den caso cu nan coincidi den algun acto, aunque, e'la añadi, no tin un "petición" formal pa esey.

Fuera di e toma di posesion mes, loque ta detaca mas ta e intento di varios di e lidernan regional, encabeza pa Michelle Bachelet, Lula da Silva y e ministro Fillon, pa e president colombiano, Álvaro Uribe, haci esfuerzo pa haya un solucion pa concreta e intercambio di e rehennan secuestra pa FARC.

Pa e mitibo ey, senador colombiano Piedad Córdoba, cu a purba intermedia den e intercambio humanitario, a anuncia cu, hunto cu president di Venezuela, Hugo Chávez, e lo tuma contacto cu "hopi" mandatario na Buenos Aires, cu ken e lo analisa e situación di e rehennan cu ta den man di gueriya colombiano.

E president di Ecuador, Rafael Correa, ta specialmente activo: awe e ta reuni cu Bachelet; cu e gobernante electo di Guatemala, Álvaro Colom; y cu e director general di Organizacion Internacional di Trabao (OIT), Juan Somavía, despues di firma e acta di Banco del Sur.

Otro di e invitadonan cu tin un agenda cargá ta e director di Fondo Monetario Internacional, Dominique Strauss-Kahn, cu entre awe y mañan ta reuni cu Fernández, Bachelet, Fillon, y e president di Bolivia, Evo Morales.

Gobierno boliviano tambe a anticipa cu nan hefe di estado ta reuni cu Fillon, aunque tambe e'la haya "peticionnan pa entrevista for di e presidentnan di e paisnan di Mercosur".

Ademas, e mandatario lo tin reunionnan na Buenos Aires pa analisa e situacion di energia den Cono Sur, considerando cu su pais tin 48,7 biyon pia cúbico di reserva di gas.

Esun cu ta limita su mes na participa unicamente na e toma di posesion di Cristina Fenrnadez, ta e mandatario di Uruguay, Tabaré Vázquez, a raiz di e protestanan den su contra cu ambientalistanan argentino a priminti di realisa como oposicion na un fabrica di papel na e pais ey.

Deporte

E biaha, a pone un plus

Bernd Schuster a mustra contento pa e triunfo di Real Madrid

E entrenador di Real Madrid, e aleman Bernd Schuster, a mustra feliz y hopi contento pa e gran victoria logra diasabra pa su team contra di Athletic di Bilbao den un veld hopi dificil manera esun di San Mames.

“E caracter y e actitud di e team tabata fundamental. Aki no por hunga solamente futbol, tin cu traha y duna cara contra un Athletic cu semper ta pusha t'e na ultimo momento. Pa manera a logra, e ta un victoria hopi importante”, e tecnico aleman a bisa. Schuster a destaca cu su hungadornan a pone riba e veld sufrimento, lucha, trabou y algo di calidad pa logra gana Athletic cu a yega e wega aki cu bon chens despues di gana na Valencia y cu lo no regala nada.

Pa ultimo, e tecnico aleman a señala cu a sustitui Ruud Van Nistelrooy net prome di produco un lesion muscular y cu den consecuencia ta spera cu e hulandes no tin problema pa participa den e wega di diamars di cual ta decisivo pa UEFA Champions League contra di Lazio.

E entrenador di Athletic Club di Bilbao, Joaquin Caparros, a lamenta e falta di tiro di su team y a bisa cu e portero di Real Madrid, Iker Casillas, a salba un biaha mas cu su parada pa e team blanco na logra para mas cu un gol.

“Tin cu tin efcacia contra un team manera Madrid paso sa cu nan por score. Tin porta e wega cu menos ocasion a crea. Tabata tin manera cu tres gol y a score un. Casillas, un biaha, a salba e wega”, e tecnico a bisa.





Ta fortalece como lider

Real Madrid ta logra gana y keda lider

UN gol di e hulandes Ruud Van Nistelrooy na poco di cuminsa e segundo mita a fortalece e liderato di Real Madrid, cu a bolbe na sali, pa di cuatro biaha consecutivo, tres den Liga y un den Copa, no solamente bibo, sino tambe victorioso di un di su weganan historicamente mas complica. Y asina gana 1-0 riba Athletic Bilbao.

E hungador hulandes a probecha, prome di un fayo di Aitor Ocio den condicion di e bala, y despues di Dani Aranzubia a baha palo pa duna tres punto na su team den un clasico cu tabata na haltura di otro hopi den intensidad y emocion pero no den wega. Si Madrid no a sigui cu e velocidad riba e tabla, Athletic no a logra subi den e zona abou. Diasabra a probecha un bon ocasion pesey y a laga den nada e bon imagen cu a duna den e wega anterior na Mestalla.

A sorprende di comienso e tecnico Joaquin Caparros retocando e team cu asina bon resultado a duna na Valencia. Manera a mustra kier premia na Ustaritz, sin pesey no a duna na Ocio, cu a perde e wega di Mestalla pa sancion, a pone e hungador di lateral y a subi Iraola den medio cmapo. Tambe a laga den banki Orbaiz pa pone na banda Yeste cu tin mas musculo y por core.

No a sali bon e cosnan, cu pa e di 23 minuut ya a mustra obliga di cambia e posicion na e problema di Ustaritz pa para Robinho y incluso ya a realisa e cambio cu a pidi e desaroyo di e wega prome cu descanso, den e minuut 40.

E tecnico Bernd Schuster tambe a ofrece un sorpresa na inicio, di pone Torres na lugar di Marcelo pa banda robes. Ademas, manera tabata spera, Baptista a ocupa e lugar di Guti.





Triunfo cu ayudo

Inter Milan a logra domina e wega y golea sin problema

ESAKI a cuminsa full un otro manera, den e sentido cu tabata biba e mesun sensacion un poco aña pasa cu Juventus di e meneer Moggi. E errornan arbitral ta existi y por hustifica, pero no ora ta asina ripiti y semper na fabor di e mesun club. Diaranson na Lazio tabata tin un wega hopi complica na Inter, cu por a kibra e score cu un pinalty inventa y despues a gana facilmente. Cuatro dia despues, a pasa exactamente mescos contra di Torino, cu cual tabata tin un pinalty inexistente, Torino tabata mas y a crea varios ocasion pa bay ariba. Ademas den e caso aki no tabata solamente e pinalty, paso tambe e segundo y e tercer gol di Inter tabata pa foul. Na final, claro tabata un goleada di 4-0 firma pa Zlatan Ibrahimovic, Julio Cruz, Luis Jimenez y Ivan Cordoba.

Cu e resultado aki Inter ta yega 37 punto y ta probechando di e empate di Roma na Livorno, y ta extende su ventaha den e tabla di 5 punto. Torino pa su parti tin 15 punto y ta comparti cu Genoa y Parma e di 13 lugar cual e ultimo dos teamnan tin un wega menos.

E mal sensacion ta amplifica pa varios rason, Roma tabata perhudica na Livorno, e hugada di e segundo gol di Inter a nace di un foul cobra di e defensa di Inter, e tercer tabata tin double foul, apso a ehecuta un tiro liber cu e bala den movimento hopi leeuw di e punto exacto y ainda mas Cruz a comenta un foul hopi grandi prome cu e tiro di Jimenez.



Un man pa su colega

Samuel Eto'o a sali na defensa di Ronaldinho

E delantero camerun Samuel Eto'o a bolbe na sali na fabor di su compañero Ronaldo de Assis "Ronaldinho, cu ken desde diadomingo den e wega di Barcelona-Deportivo lo por a bolbe forma parti di nobo e pareha letal despues di hopi tempo pa e interes di e team catalan.

"Ronaldinho ta bon. Si boso dunami e microfone mi lo insulta tanto persona, pero despues mi lo tin cu disculpa mi mes. Si tin un bou di su nivel mester yuda esaki. Tin cu hasi pa wak cu aki tin hopi futbol y pa hopi aña", e delantero camerun a bisa. Samuel Eto'o a regresa na un convocatorio despues di dos luna largo di lesion, y a bisa cu ta sinti hopi dispuesto pa hunga desde e principio y bolbe na ta e futbolista cu tabata den su mihor momento di forma cu Barcelona.

"Mi ta hopi bon aworaki. Mi a traha duro pa hunga y depende e decision solamente di e mister. Nos a traha cu hopi intensidad. Loke a pasa ta cu nos a pura tur e tempo posibel", e hungador a bisa.

E atacante di Barcelona a gradici e recuperador di e team Juanjo Brau, cu ken a traha den e ultimo siman, pa entrega esaki na e team, pa su apoyo y motivacion, specialmente ora mi tabata bin abou, paso e tabata un situacion hopi duro.

Ademas di e preparador di Barcelona, Eto'o tambe kier a gradici su reaparicion na e apoyo pa e ex directivo Alejandro Echevarria, un gran amigo di e camerun y un lista largo di amistad, entre nan e periodista Mercedes Mila.





Un biaha mas na New York

Andy Pettitte, Michael Barrett y Mark Loretta a acepta arbitrahe

ANDY Pettitte a regresa diabierna formalmente den e team di New York Yankees, na acepta e oferta di e club pa bay cu un arbitrahe salarial.
E catcher Michael Barrett a bolbe tanto den Padres, na acepta un oferta similar di e team, y Mark Loretta tambe a tuma e recurso arbitrahe cu Houston Astros.
E tres tabata e unico hungadornan cu a acepta e propuesto, entre 17 oferta di arbitrahe presenta pa e club diasabra ultimo. Pettitte, ken a gana 16 miyon di dollar e temporada anterior, a dicidi e fin di siman pasa cu ta prefera tira pa Yankees a proximo temporada en bes di retira. E aceptacion di arbitrahe tabata mustra uno grandi, tin un oferta di 16 miyon di dollar pa parti di Yankees.
E pitcher tin un record di 15-9 y un ERA di 4.05 den e aña aki den su regreso na Yankees despues di tres temporada cu Astros di su ciudad natal Houston. E zurdo tabata tin un record di 11-3 despues di e pauze di All Star.
Loretta a bat pa .287 cu cuatro homerun y 41 RBI e temporada anterior, ora a ricibi 3,5 miyon di dollar, incluyendo un miyon pa bonus pa su desempeño.
Barrett, ken a gana 4,4 miyon di dollar, a conecta pa .244 pa Cubs y Padres, cu a cumpra esaki den juni.
Entre e hungadornan cu a rechasa oferta di arbitrahe y ta sigui como agente liber ta Mike Cameron (San Diego), Pedro Feliz (San Francisco) e relevista Eric Gagne (Boston), e pitcher cubano Livan Hernandez (Arizona), Ron Mahay (Atlanta), Trever Miller y e catcher Mike Piazza (Oakland), e outfielder Aaron Rowand (Phillies), e outfielder Shannon Stewart (Oakland), asina manera Luis Vizcaino (Yankees).



Cada biaha mas cerca

Jose Mourinho ta den bira e seleccionador nobo di Inglaterra

JOSE Mourinho a duna otro paso diabierna pa e puesto di e tecnico di e seleccion ingles di futbol. "Pakiko no?", e ex entrenador di Chelsea a bisa ora periodista di e cadena Sky Sport News a yega na su cas na Portugal y puntra esaki riba e posibilidad di ta e proximo tecnico di Inglaterra.
Un hende serca di Mourinho na Portugal a bisa na AP cu Asociacion di Futbol ingles a tuma contacto directo cu su representante Jorge Mendes y cu e negociacion ya ta den caminda.
"Jose Mourinho ta disponibel pa scucha y analisa e situacion", e persona a bisa despues di pidi pa keda den situacion anonimo paso no ta involucra directamente den e negociacion.
FA no a confirma ni nenga cu tabata tin acercamento cu algun di e representante of asesor di Mourinho.
"Den e momento aki ta pasando hopi cos y ta importante cu e publico sa cu nos no ta sin hasi nada", e vocero di FA a bisa.
"Den termino di kiko nos ta buscando, con nos ta yega na e persona, esey tin cu permanece den priva y tur esey ta hasiendo di forma correcto y priva. Riba cu ken ta papia, no por comenta", el a agrega.
Bevington a bisa cu FA ta den e proceso di consulta un tecnico di club, incluyendo cu Arsene Wenger y Alex Ferguson, pa pidi nan opinion.
Inglaterra ta busca un sucesor pa Steve McClaren, ken a fracasa den su mision di clasifica e team di Eurocup e proximo aña.



Campeon invicto

Floyd Mayweather Jr. a basha Ricky Hatton abou

FLOYD Mayweather Jr. no mester baila pa gana Ricky Hatton. Su mokete tabata mas potente cu su pia nan.

Mayweather a conserva diasabra su condicion invicto y a defende su argumento cu ta e mihor boxeador di mundo, liber pa liber, na impone riba e ingles den di 10 round di un pelea cu no ta inclui ningun di e paso cu e monarco a mustra den e ring y den un programa di reality show na television.

Hatton no a permiti cu Mayweather a move, pero di poco a sirbi. Mayweather a recurri tur su golpi nan pa logra gana e peso welter di CMB.

E ingles a trata di drenta e combate den cortico pa logra punto, pero Mayweather semper ta haya un respuesta na e strategia ey.

E final a yega despues cu Mayweather a logra un potente gancho robes cu a manda Hatton abou di lomba, den e skina di e campeon.

E retador a lanta na cuenta di ocho, pero e mericano a bolbe mande abou di biaha.

Hatton a cay, mientras e refree Joe Cortez a interveni pa kita tur hostilidad y e skina di e retador a tira e serbete blanco, na di 1:35 minuut di e round.

Den un combate preliminar, e mexicano Daniel Ponce de Leon a retene su titulo di Lightweight di e Organisacion Mundial di Boxeo (OMB), na impone pa decision unanime na su compatriota Eduardo Escobedo.





Un tiger ansioso

Miguel Cabrera ya ta pensa den World Series na Detroit

FALTANDO mas di dos luna prome cu e hungadornan di Detroit Tigers tin cu raporta na e training na Lakeland, Florida, Miguel Cabrera ta luci ansioso pa reuni cu su compañero nan nobo y ya ta papia di hunga den World Series.

“Mi no ta wak e momento di yega pa train”, Cabrera a bisa na ESPN Radio den un entrevista cu a wordo pasa diadomingo.

“Mi ta sinti hopi contento di ta den un team, cual meta ta gana World Series”, el a agrega.

Cabrera y e pitcher Dontrelle Willis tabata manda pa Detroit despues di milita den Marlins, a cambio di seis prospecto, durante e reunion di MLB, cu a realisa full e siman na Nashville.

Cabrera di 24 aña ta un di e mihor bateadornan di Grandes Ligas apesar di su hubentud. Na Detroit a reuni cu algun di e mihor hungadornan latino den actualidad, incluyendo su compatriota Magglio Ordoñez y Carlos Guillen.

E alineacion di Tigers proyecta pa 2008 lo inclui seis latino: Ademas di Cabrera (3B), Guillen (1B) y Ordoñez (RF), lo tin e dominicano Placido Polanco (2B), e colombiano Edgar Renteria (SS) y e catcher boricua Ivan Rodriguez.



D-Gun un biaha mas ta gana A-Ranking

DIASABRA anochi un ves mas e top di biljaart na Aruba ta jega Smooth pa midi forza den black-ball y busca e posishon mas halto possible riba e A-ranking di FEBIAR. Ya cu ta e top 10 lo ricibi premios cash, logicamente cu mas halto bo ta riba ranking mas plaka bo ta cobra final di anja. Den promer rond tawatin algun clash interesante. Juan "El Presidente" Ridderstap ta gana Pedro la Rosa nip nip 5-4.Ronald "Tico" Geerman ta continua cu su racha di B-ranking y ta gana Lyndon Katra, Ditto Acosta ta para e racha di Gio "The Rock" Tromp cu 5-2, Martin Appeldoorn ta gana di Robby Nathu 5-3, Richard The Wolffman ta "bonz-back" ora "El Bon Bon" Elvis Evertsz "leak' pa gana 5-4, Aaron The Baron ta fabuloso cu 5-1 riba Gunnar "The Bull" Leonardo y "Riffleman" Arie Jansen ta gana Lucas Tromp 5-3, "Machetaso" Angelo Tromp den No-time ta vence Roos Hassel, porcierto e dama aki tey na tur torneos y mester tene cuenta cune pa 2008.

Segunda buelta The Wolffman ta gana The Dutchman Appeldoorn, D-Gun Acosta ta sigi cu su bon racha riba Juan Ridderstap cu 5-2, Aaron The Baron tambe ta full steam y ta gana Arie Jansen 5-3, Angelo Tromp ta dal Tico Geerman basha bow. Semi-final "El Sombechi" Nixon ta pone Machete sali pa cas y Baron ta haya un bye-run, Ditto Acosta ta plama Richard Wolff foi otro cu 5-1 y e final ta bira D-Gun vs The Baron. Na e momento aki ya Acosta ta corona su mes kampeon di A-ranking 2007 y Baron ta pasa for di cinco lugar pa posishon number dos.

Pero e encuentronan entre e dos grandinan di Aruba semper tin un sabor aparte ya cu ambos kier demostra "perfect pool". The Baron ta pika dilanti 2-1 pa despues cai atras 2-4. Baron ta bin bek cu un tremendo rack pa corta ventaha na 3-4 pero D-Gun ta run rack #8 den gran forma pa gana 5-3. Bishita www.poolinaruba.com pa update ranking.



COA a celebra asamblea general den ambiente positivo

DEN un ambiente positivo y cu participacion di 19 Federacion miembro, Comite Olimpico Arubano a tene su Asamblea General diahuebs anochi den Renaissance Conference Center, bunita decora pa Pasco. E Asamblea a trata relatonan financiero y di maneho, ricibiendo un aprobacion general y amplio di e miembronan. Cu esaki COA a finalisa un aña cu tabata yena di actividad y proyectonan cu a wordo ehecuta exitosamente.

Cumpliendo cu e statutonan di e organisacion, COA a invita su 24 Federacionnan miembro pa comparti e reunion importante, esta e Asamblea General anual.

Puntonan di agenda principal tabata e tratamento di e relatonan pa aña 2006 y tambe e presupuesto y plan di maneho pa aña 2008.

Na inicio di e reunion Presidente Leo Maduro a pidi tur esnan presente pa observa un minuut di silencio pa recorda un hoben cu a dedica tanto na deporte, como voluntario, esta Edline Geerman cu a fayece recientemente. Personanan manera Edline hopi biaha no ta ricibi atencion den prensa, pero sigur mester ser aprecia pa nan aporte na deporte y hubentud di nos pais. Un aspecto formal, esta e aprobacion di e relato di e Asamblea anterior, a habri e reunion. A sigui cu un presentacion na encargo di Director di Alto Rendimento, Edmundo Josiah, y Presidente di Comision Tecnico, Chu Halabi. Nan a presenta informacion valioso tocante e structura di e Direccion di Alto Rendimento y tambe e puntonan principal di e "Proyecto 2010 – E Sprint Final".

A continua un presentacion na encargo di Presidente di Comision Anti Doping, Angelique Koolman, cu a splica e ultimo informacion y desaroyonan na nivel internacional y nacional riba tereno di combatimento di uso di substancianan prohibi den deporte. E Federacionnan a wordo splica cu ta necesario, a base di reglanan internacional, pa nan pasa den un proceso di cambio di nan statutonan pa asina inclui e obligacion pa atletanan pasa pruebanan di doping. Despues di esaki a sigui cu presentacion di e presupuesto pa 2008, na encargo di Tesorero Francisco Velazquez. Pa segundo aña e presupuesto a wordo acompaña pa un documento di splicacion ("toelichting") cu ta hasi su interpretacion mucho mas facil. Director di Ernst & Young, drs Ryan Kock, a percura pa presentacion di e cuenta anual ("jaarrekening") pa aña 2006. Despues di a ricibi algun pregunta for di sala, ambos documento – e presupuesto y cuenta anual – a wordo aproba pa Asamblea. E Asamblea a continua cu presentacion di e relato general di actividadnan pa aña 2006. Esaki tabata na encargo di Secretaria General, Nicole Hoevertsz, cu a presenta tambe e Plan di Maneho pa aña 2008, cu ta un aña Olimpico. Miembronan a keda satisfecho cu ambos relato y a aproba esakinan unanimamente. Por ultimo a yega momento pa Director di Ernst & Young hasi entrega di un check na Presidente di COA, Leo Maduro, expresando di e forma aki e sosten cu e compania ta duna COA den ehecucion di su tareanan, muy en particular riba tereno financiero.

E Asamblea General di COA a finalisa cu un toque di celebracion, caminda COA a expresa su aprecio y gradicimento na tur e Federacionnan miembro, pa e bunita cooperacion cu ta reina y cu ta hasi posibel pa logra engrandece deporte cada biaha mas. Entregando un plakkaat na cada un di e Federacionnan miembro, COA a expresa cu trahando conhuntamente e atletanan di nos pais ta sinti e beneficionan y por progresa tambe den nan deporte. Cu esaki e Asamblea di COA a finalisa y tambe un aña exitoso, den cua a resalta e participacion exitoso na e Weganan Panamericano, pero cu tambe a inclui varios proyecto valioso pa deporte di nos pais. Manera e Plan di Maneho a indica, otro aña lo bira uno mas ocupa ainda, cu actividadnan cu ta requeri trabou y dedicacion di un y tur. Riba e portret por aprecia momento cu Presidente di COA, Leo Maduro, ta ricibi check di parti di Director di Ernst & Young, Ryan Kock.



AZB a participa na seminario tocante liderazgo organisa pa CCCAN

DURANTE e fin di siman cu a pasa, representantenan di Arubaanse Zwembond a participa na un exitoso seminario organisa pa e e Confederacion Centro Americano y del Caribe de Natacion, CCCAN. E seminario aki, titula "CCCAN Leaders Seminar" a tuma lugar na Ft. Lauderdale y a conta cu participacion di e Federacionnan Nacional di landamento di e area di Caribe y Centro America. Arubaanse Zwembond a participa na e Seminario den persona di su Presidente, Ronald van den Berg, y Secretaria General, Nicole Hoevertsz. E ceremonia di apertura di e seminario a tuma lugar den e salon principal di e "International Swimming Hall of Fame" na Ft. Lauderdale y a conta cu presencia tambe di tur e miembronan di e Comite Ejecutivo di CCCAN, cu a apoya e seminario aki completamente. Presidente di e Confederacion di Natacion di e continente Americano (Amateur Swimming Union of the Americas, ASUA) Sr. Eldon Godfrey, a wordo invita pa efectua e discurso di inauguracion y a comparti su pensamentonan tocante e importancia di bon liderazgo pa un organisacion. E siguiente dos dianan a wordo dedica na presentacionnan sumamente interesante. Temanan di importancia pa un Federacion Nacional di landamento a wordo trata y a duna e delegadonan di 16 Federacion di e region, conhuntamente cu oradornan invita y e Comite Ejecutivo di CCCAN e oportunidad pa discuti formanan pa mehora e deporte di landamento (den su cinco disciplinanan) den e region di Caribe y Centro America. AZB a wordo invita pa duna un presentacion tocante e desaroyo cu e deportenan aquatico na Aruba a conoce e ultimo añanan, cu a conduci na resultadonan cu ta sigui mehora continuamente. Ademas di esaki Secretaria General di AZB tabata tin na su encargo e direccion di algun sesion di e seminario y por a presenta ademas informacion cu lo prepara dirigentenan di e region mihor ainda pa nan funcion y responsabilidad. Usando como guia principal e tema "Dream Big Dreams", e sesionnan aki a inspira e lidernan presente pa no tene miedo di soña, pa soña cosnan grandi cu kizas otro hendenan ta pensa cu nunca lo por bira realidad, y pa despues traha duro y cu vision pa hasi e soñonan aki bira realidad.

E "CCCAN Leaders Seminar" a wordo organiza pa prome biaha y ta muestra cla di e progreso cu e organisacion regional ta pasando aden ultimamente. Responsabel pa cinco disciplina aquatico (landamento, landamento sincroniza, waterpolo, clavados y marathon swimming), e Confederacion mester ta semper cla pa uni forza cu su Federacionnan Nacional afilia y defini e caminda pa futuro. Temanan cu a wordo trata durante e seminario tabata entre otro: ehempelnan di exito den cierto paisnan di CCCAN; con pa establece metanan comun pa e area di CCCAN; con pa desaroya un programa di alto rendimento exitoso; con pa mercadea e competencianan den e area mihor; con pa traha cu sponsors; con pa desaroya un programa pa voluntario; un programa di masters; Liderazgo, e diferencia crucial; con pa cambia un reto den un oportunidad; planificacion strategico. Tabata tin tambe discusionnan den forma di grupo y den forma di panel, cu a duna tur hende e oportunidad di intercambia y asina siña di otro. Riba e portret cu ta acompaña e articulo aki por mira Ronald van den Berg y Nicole Hoevertsz di Arubaanse Zwembond cu Presidente, Orban Mendoza, y Secretario General, John Eyre, di CCCAN. Riba e otro portret por mira e grupo di participantenan na e "CCCAN Leaders Seminar".





Conmemoracion Dia Internacional di Derechonan Humano

AWE dialuna, 10 di december ta Dia Internacional di Derechonan Humano.
En conexion cu e dia importante aki, Amnesty International Aruba, Departamento di Asunto Social su Seccion Derechonan Humano y Dutch Caribbean Human Rights a uni forza pa organisa un anochi conmemorativo, cual ta tuma lugar dialuna awor 10 di december cuminsando for di 7:30 di anochi na Universidad di Aruba

E anochi ta ensera 3 charla di mr. Luciano Milliard – docente na Universidad di Aruba; Glenda Gil – di Seccion Derechonan Humano di Departamento di Asunto Social; y Adaly Rodriguez – presidente di Dutch Caribbean Human Rights; combina cu Teatro Foro bao guia di Amy Lasten, musica y canto di Etty Toppenberg, poesia di Caresse Isings y Rosabelle Illes.
Na final lo tin un brindis.
Entrada ta liber pa tur hende cu kier sa mas di Derechonan Humano y pa tur esnan cu ta sostene Derechonan Humano. Pues bo ta cordialmente invita. Un boca bisa otro.

"Derechonan Humano ta cuminsa …..
den lugarnan chikito, nan ta e mundo di e persona individual……
Si e derechonan aki no tin significado eynan, nan tin poco significado otro caminda"
-Eleanor Roosevelt-

Amnesty International Aruba; Angelo Brete 593- 9646; Ans van Santen 592-8370; Departamento di Asunto Social; Seccion Derechonan Humano; Glenda Gil, 593-9913, Brigitte Gomez , 560-2663; Dutch Caribbean Human Rights; Luciano Milliard 965-6165

Exposicion di sclavitud

FUNDACION Exposicion Herencia di Sclavitud, cu cooperacion di diferente otro instancia lo organisa di dia 29 di februari te cu 1 di juli 2008 un exposicion di sclavitud aki na Aruba. Como preparacion pa cu Exposion grandi aki y di gran balor, e.o. historico, pa Aruba, Fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud lo publica diferente articulo. E articulonan aki naturalmente lo tin di haber cu sclavitud primordialmente, pero tambe cu topiconan relata cu sclavitud. Meta di e publicacionnan aki ta pa informa/concientisa comunidad Arubano referente e topico di sclavitud y diferente otro aspecto relata cu e topico aki. Un otro meta ta pa habri discusionnan sano relata cu diferente aspecto di topico aki. Por menciona e.o. derechonan di hende, tambe specificamente derechonan di mucha, respet, tolerancia, libertad di expresion y hopi otro tema mas.
Diferente persona den nos comunidad arubano, tambe lo duna un aporte. Den e cuadro aki nos ta desea di haya pensamento di otronan, storianan personal (cu a pasa di generacion pa generacion) relata cu tempo di sclavitud, pa asina por documenta nan pa futuro generacionnan. Pa asina por yena, duna contenido na, e parti di historia aki di Aruba.

E prome publicación di nos fundacion, tin como titulo: Sclavitud: un historia sin final

Pa mas información of sugerencia, por tuma libremente contacto cu sra. Margriet Lee-Tromp na telefon 583-4880, por fax na 583-9275 of por e-mail na fundacion.ehsa@gmail.com. Nos ta aprecia bo interes/contribucion.

Website di Instituto Pedagogico Arubano

INSTITUTO Pedagogico Arubano tin un website cu ta www.ipa.aw . E website aki ta un medio pa comunica na comunidad completo di e programa y actividad di IPA.
Actualmente IPA ta den proceso di "update" e website y ta participa cu tin un cantidad grandi potret y video cu por mira. Nos ta invita henter e comunidad di IPA pa bishita nos riba nos website y di wak resumen di nos actividadnan, quisas bo tambe ta riba.

Na memoria di Ruben Odor

EDITORIAL Charuba a tuma nota di e fayecimento di un di su autornan desde inicio di Editorial Charuba, esta Ruben Odor.
Ruben Odor su coleccion di poesia "Luz y Sombra" a worde publica na 1987.
Awe Charuba ta recorda Ruben como un hende semper amabel y cu hopi curashi y balentia, pa e simpel motibo con el a sa di splica nos comunidad mas cu 20 aña pasa di e malesa HIV.
Ruben Odor a sirbi nos comunidad pa ehempel durante hopi ocasion. El a expresa su sentimentonan den su poesianan, y nos ta tuma despedida di Ruben Odor cu e siguiente poesia saca for di e coleccion "Luz y Sombra"

Ayera si m'a bula ariba,
mi a core, hari y hunga
manera cualkier mucha.
si hende a pasa ey banda
ta kico nan lo a pensa,
sigur nan lo a bisa
mira un homber grandi,
cu su mente tur turdi
ta cana riba caya
haci un spectaqueria.

ami no ta importami
kico hende lo ta pensa
si nan por a mirami
ta bula ariba cay abao.
pa mi ayera ta un dia
cu pa grandi homber ta
ora e sinti alegria
su curazon ta converti
den e mucha cu e tabata.

Ruben, bo biahe pa mas aya a caba di cuminsa, bo recuerdonan lo keda aki y danki pa locual bo a significa pa tur esnan cu a conocebo y a traha hunto cubo. Descansa na Paz.

Bingo di Democracia Real ta bay pa 23 di februari 2008

PA motibonan completamente imprevisto y fuera di nos alcanse, Partido Democracia Real ta participa cu a pospone e Bingo plania pa dia 15 di december venidero pa un tempo cortico. Tumando en cuenta e temporada di fin di aña y carnaval, e bingo lo tuma lugar awo riba diasabra 23 di februari 2008. Tur carchi bendi y premio ta keda valido. Esnan cu no a entrega buki te ainda ta wordo pidi pa tuma contacto cu e personanan encarga.
PDR ta pidi disculpa pa cualquier inconveniencia, aunque cu ta circumstancia
enteramente fuera di nos alcanse. PDR kier gradici en todo caso tur esnan cu a contribui di un manera of otro pa cu e Bingo fund raise, y ta spera boso dia 23 di februari 2008. Por tuma contacto cu e comite organisador na cell. 730 3939.

Coredornan di Sunrise ta ranca sali cu nan celebracion di fin di aña





E miembronan di Sunrise Athletics (Masters) a tuma time-out for di nan training pa pasa un anochi entretenido celebrando e temporada di fin di aña y final di otro exitoso aña di competencia atletico. Un cena cu ceremonia di premio y combersacion ameno a ofrece tur e elementonan di un celebracion exitoso, e fin di siman cu a pasa aki, na cas di colega coredo Rino Wentwoord.

Coach principal Samuel Dumfries a lidera e felicitacion na tur miembro di equipo, mayoria cual ta den e categoria di Masters class, pa un aña sumamente exitoso, cu varios prestacion ganador di media den eventonan recien di “Do or Die competition” y campeonato nacional. Bou di guia experto, participacion ta sigui aumenta den eventonan cu ta inclui careda di 100, 200, 400, 800 y 1,500 meter.

E celebracion recien a ofrece e oportunidad pa reconoce miembronan talentoso di equipo. Mildred Werleman a bai cu e honor di “Miho Atleta Femenino”; Anthony Geerman como “Miho Atleta Masculino”; Cristal Celaire como “Miho Atleta Junior Femenino” y Nathaniel Brunk como “Miho Atleta Masculino Junior”. E titulo di “Most Improved Athlete for 2007” a keda comparti entre George Rodriguez y Willem Bandt.

Yobida durante e anochi di celebracion a bendiciona e evento y no a baha e animo momento cu brindis a ser haci pidiendo pa por experiencia ainda mas triunfo durante 2008.

Minister Briesen cu vision riba aña cultural 2008 pa Aruba



MINISTER Ing.Eddison Briezen ta mira aña cultural 2008 un bon oportunidad pa promove nos cultura Arubiano na nos bishitantenan y mas cu claro na su pueblo di Aruba. Minister Briesen semper a demostra su calidad como Arubiano pa demostra na tur, su amor pa su isla y su hendenan y cu nan por.
Diabierna ultimo artista August Anthony Croes tabata di bishita serca nos Minister di turismo y a regala e mandatario un cuadra cu ta simbolisa nos cultura original esta indjan. E cuadra a wordo entrega na e minister na forma di aprecio y tambe pa promove nos dushi cultura indjan na nos bishitantenan. E Minister algun tempo atras a bishita e artista na su cas, precisamente pa motibo di bon comentarionan cu e minister a ricibi di tanto turista y otro Arubianonan.
Minister Briezen a keda hopi contento cu e gesto aki y tambe e la keda impreshona cu e talento di Anthony Croes, kende apesar di tin limitacion fisico, no ta laga esaki par’e di expresa su mes via arte.
Sr.Croes na mas cu un ocacion tawata tin e honor pa pinta y entrega entre otro su obra na Su Altesa Real Prins Willem Alexander y esposa y tambe na e capitan di e barco Freewinds, kende ta colecciona expresionnan artistico indjan.
Sr.Croes tin cuadra cu a crusa e lamanan di Aruba y cu awe su cuadranan ta na Canada y diferente lugar na Hulanda.
Como cu Gobierno a declara aña 2008 Aña di Cultura, Minister Biresen a bisa di lo tin e coneccion cultura y turismo den contacto cu otro en especial otro aña. En general e minister ta spera cu nos hendenan sigui promove Nos Cultura, en especial na tur nos bishitantenan. Pa turistanan ta importante pa por comparti nos cultura y nos pasado, pasobra estudionan a mustra cu mas cu e beachnan blanco, e turista tabata atrae pa Aruba pa motibo di su intercambio cu e Arubiano.
Acompañando Anthony Croes tambe tabata su ruman muher Thanya Croes, kende ta labora den e mundo turistico. Nan a tuma e oportunidad pa gradici e Minister di Turismo pa su vision y pa semper aprecia nos hendenan pasobra un pais sin historia ta un pais sin cultura.
Como un nota historico, Sr. August Anthony Croes ta e mesun persona cu na aña 1976 tawata tin e bunita honor di hisa nos bandera di Aruba pa prome biaha den e tempo ey Willhelmina Stadion.

MI RESENCIA

Scirbi dor di mi mes, Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.





ANOCHI di presentacion di buki "Mi bida den un dia...den silencio", y CD "Lady Ruth Fifty Fifty", cu exposicion "sigui duna" cu debut di amigo colega pintor Piet Harsveld.

Pa motibo cu mi ta gusta skirbi, mi ta purba di hacie un tiki mas facil pa mi coleganan den prensa cu a honrami cu nan presencia, den representacion di nan prestigioso corant, diarazon anochi dia 5 di december 2007, den Biblioteca Nacional, mei-mei di mi mayornan Lucas y Mercedes, mi esposo Johan , mi tres ruman hombernan Roy, Ro y esposa Mirla, y Lucky , demas famia y amigonan stima y aprecia, specialmente Juan Chabaya Lampe, Padu del Caribe of simplemente Padu y su yiu muher sra. Vivian (Vichy) Lampe.

Mi a bisa, mi ta hacie di curason. Na prome lugar mi ta desea di gradici un y tur cu a honrami cu nan presencia y cu a dunami atencion cu amor y cariño, n'e anochi di e presentacion di mi prome buki (dos den uno) titula: "Mi bida den un dia.... Den silencio".
Hunto cu e disco compacto titula: "Lady Ruth fifty fifty" a cushina esakinan den e weya, acompaña pa un calabas grandi, despues di a ricibi como algun di e ingredientenan spagetini y strooitjes di notanan musical chiquito di tur color cu ta blink.

E madrinanan sra. Anna Tilma-Vrieswijk (Liesje) y sra. Estebanita Erasmus (Machi of Mama Nini) hunto cu e padrinonan Johnny (Toy) Eman y Lucas (Lucky) Bergen Jr. e ruman homber mas hoben di Ruthy, a draai cu e diferente palonan di hala funchi den e weya, pa yega asina na un bon y dushi cuminda cu t'e compas den bida cu su alegria, cu su ups and downs, pero pa sigui padilanti cu fe y positivismo.
Pasobra t'asina e buki di Lady Ruth y e cd ta. Transparente, di curason pa curason.
Despues a habri e exposicion titula "Sigui duna" di Lady Ruth den cual un amigo pintor sr. Piet Harsveld ta haci su debut cu cuadranan sumamente impresionante, pasobra ta cuadranan cu ta ponebo pensa di bida y cua caminda abo kier tuma den bida. Acompaña pa algun cuadranan bunita di flor.

Claro, alegra cu e cuadranan di Lady Ruth, cu e tokenan abstracto y colorido. E expo "Sigui duna" lo ta habri durante oranan di Biblioteca Nacional te cu dia 14 di december, te asina leu cu e schedule permiti, pasobra tin cu corda, cu Ruthy ta na prome lugar un ama di cas cu ta gusta su titulo " Domestic Engineer". Cu un danki di curason n'e musiconan hoben talentoso forma pa Jerry Diaz Jr., Sidney (Roomy) Gunsam, Rayan Maduro y Jahir Britten.
Y tambe na Victor Samuel "El duque" pa su tremendo presentacion. Specialmente e bunita cancion titula "Sra. Bonita" dedica n'e mama di Ruthy, sra. Mercedes Bergen. Un programa bunita guia p'e elegante maestra di ceremonia, alabes cantante di bolero y baladanan romantico sra. Nilka Franka Matos, kende a expresa cosnan positivo di Lady Ruth
Esnan cu kier scucha Nilka canta su cancionnan inolvidabel, por bishita Cuba's Cooking, na unda e y nos amigo di Dakota tur Dia sr. Roy Sneek ta inspira esnan presente cu dushi cancionnan y dushi musica riba guitarra tur diahuebs anochi di 8 pa 10 pm..

E bukinan y CD ta obtenibel mientrastanto serca Lady Ruth mes. Por yama na telefon 583- 3343 of 593-3343. Mi buki por inspira otro pa conta bo mesun yiu of nietonan cuentanan di antes of di awe, cu por inspiranan den nan caminda.
Cu un danki di curason na Unoca, y Interprint pa realisacion di e proyecto positivo aki.



Calender di compra di Mambo

DIANAN di fiesta ta den porta y MAMBO, e asociacion di comerciante den Caya Principal, kier a anuncia nan calender di dianan special pa haci compra den caya.

Caya lo ta sera pa trece e ambiente total riba tur diasabra di december. Esakinan ta 8, 15, 22 y tambe 29 di december 2007. Caya lo ta sera pa trafico for di 10'or di mainta te cu 8'or di anochi pa crea e ambiente total di dianan di compra.

Lo tin den tur skina gaita y bandanan musical pa entretene publico y trece e ambiente di pasco. Bandanan ta inclui Robert Maduro, Arugaldo y hopi mas. Tambe Santa Claus lo t'ey personalmente banda di Fuji Image y Djiespie's Place y lo tin oportunidad pa saka potret cu Santa Claus. Caya Principal ta ofrece e ambiente di pasco, y e surtido mas grandi di regalo na Aruba. Esaki ta e combinacion perfecto pa un perfecto "shopping experience" cu ta den caya so ta ofreCe.
MAMBO tambe kier a gradici y bisa e pueblo di Aruba henter cu a sa di respalda tur comerciante den Caya Principal durante henter aña 2007, y ta desea bon dianan di fiesta.



ANDY THIJZEN:

MI TA INOCENTE!

SR, redactor, permiti mi un espacio den bo corant pa mi trece lo siguiente padilanti:
Dia 5 di december den oranan di anochi, a tuma lugar un razia na cas di mi mayornan caminda na un forma no profesional a busca droga y detenemi cu mi ruman.
Mi ta bisa "no profesional", pasobra si bo ta bai listra un lugar pa haya droga bo ta bin cu cacho entrena pa buskele. Un dozijn di polis a envadi nos cas y a bolter tur cos lagando e lugar riba abao. Ami y mi ruman a keda deteni y pafor tabatin periodista sacando nos portret. Mi portret a worde publica den un matutino como sifuera mi ta un criminal.

Mi ta un homber honesto cu ta traha duro pa mi pan bendiendo pisca. Tur mi clientenan y tambe otro hende cu conocemi ta respetami como tal y e forma di traha di polis y e miembronan di prensa a causa un daño enorme na mi persona. E daño emocional ta doloroso y e daño haci na mi bon nomber y reputacion ta casi ireparable.

Mi a keda deteni inhustamente te dia 7 pasobra ya cu nan no a haya ningun prueba contra mi, nan mester a laga mi bai liber. Hopi cos a sali den corant cu no ta berdad. E asunto cu nan a haya arma etc. ta un detaye cu mi no sa fo'i unda e a sali pasobra nan a haya ni un bala…….

Mi no sa unda e eror ta sinta y pesey mi no kier culpa ningun hende. Solamente mi kier hala atencion di esnan envolvi cu no ta husto pa daña nomber di hende cu tin nada di haci cu un investigacion. Pesey mi ta pidi sr. Redactor pa publica mi remetido pasobra pami ta importante cu tur hende sa cu mi no tin nada di haci cu e asunto. Mi ta bendedor di pisca y mi no tin nada di haci cu droga.

Danki Dios cu husticia a vence den mi caso y awe mi ta un homber liber atrobe. Mi kier gradici tur mi hendenan cu a kere den mi inocencia den e dianan cu a pasa y tambe sr. Redactor pa publica mi remetido.

Cu saludo sincero,

Andy Thijzen

Policial

Ta debi na awasero of no, pero 47 accidente ta hopi pa un fin di siman

TUR cos ta indica cu e yobidanan a aumenta e desgracianan cu ta pasando riba nos isla. Entre diabierna cu diasabra a registra 47 accidente. Dos di e accidentenan tabatin heridos, 5 di nan tabata hit & run. Ademas tabatin 5 chofer cu tabata bao influencia di alcohol.
No ta conoci si den e casonan di coremento bao influencia ni den hit & run algun detencion por a cai.
Nos kier a pidi nos automobilistanan pa por fabor bai cu mas cautela den e dianan druk nos dilanti.

Maske nan no ta casa mas, homber ta insisti di tene relacion sexual cu su ex casa

DIABIERNA 1:45 di marduga, Central di Polis ta manda patruya na Sabana Basora pa un homber fastioso. Ei e señora D.S.B.Z. di 53 aña, naci na Curacao ta declara cu su ex casa e homber E.W.Z. di 56 aña, naci na Aruba a bin haci fastioso. E homber E.W.Z, rabia ora cu su casa a nenga di tene relacion sexual cune. E homber no kier a compronde cu nan no tin nada mas cu otro y cu e señora no kier tene relacion mas cu ne.
Señora D.S.B.Z. a bisa polis cu e no kier e homber mas na su cas. Polis a papia cu E.W.Z y a mustr'e riba su comportacion. El a compronde y a yama su ruman homber pa bin busk'e. El a bisa polis cu e lo bai pasa par di tempo na serca su ruman.

Alcohol ta haci cu tin homber no sa comporta nan mes

DIABIERNA 9:15 di anochi, Central di Polis ta dirigi patruya di San Nicolas pa Seroe Alejandro caminda tin un homber fastioso. Na yegada polis ta papia cu e señora F.V.W. di 39 aña, di Aruba.
E ta bisa cu e homber J.H. di 40 aña a bin su cas bao influencia di alcohol y ta haci hopi fastioso. Na yegada polis, J.H. a bai caba for di e sitio.

Algun minut despues Central di Polis ta bolbe manda un patruya n'e mesun adres, ya cu e homber J.H. a bin bek y e biaha aki e ta molestiando tur hende eibanda y ademas di esei e tin un cuchiu den su poder.
Na yegada polis ta topa cu e homber J.H. y mesora ta bai atende.

E tabata haciendo hopi fastioso, pero por a constata cu e no tabatin niun cuchiu cu ne. El a wordo deteni hiba dilanti Fiscal y a keda encarcela.

Celo ta mat'e y a dicidi di destrui auto di su ex y di su amante actual

DIAHUEBS 9'or di mainta, un patruya policial ta wordo manda den Caya Seur Desideria pa destruccion di un auto. Ei polis ta papia cu e señora N.I.E.R.L. di 40 aña, naci na Colombia. E ta bisa polis cu su casa e homber G.R.L. no ta biba mas cune.
G.R.L. a bin su cas y dor cu e tin yabi el a habri porta drenta paden. Ora cu G.R.L. a drenta el a bin topa cu N.I.E.R.L. cu un otro homber paden.

Segun señora N.I.E.R.L. dor cu su casa tin un otro muher, e tambe a dicidi di busca un pareha. Ora cu G.R.L. a wak nan paden el a bai bek pafo y a baha tire di e auto di su casa y ademas di e homber T.H.Q. di 47 aña, kende ta amigo actual di e señora.

Como muher di cual homber ta namora no kier nada, homber no kier tire mas, pero si su Afl. 80,=

DIASABRA 6:13 di mainta, Central di Polis ta manda patruya policial na Texaco Seroe Blanco pa un homber burachi fastioso. Aki polis ta papia cu sra. A.C.S.K. di 46 aña, naci na Colombia.
E ta bisa cu tur dia e homber J.I.A. di 65 aña, naci na Aruba ta bin molesti'e. Diasabra ta mesun cos, atrobe el a bin molesti'e y ta bis'e cu e ta namora di dje. Segun e señora J.I.A. no kier compronde cu e ta casa y cu e no kier tin nada cune. Polis ta bai papia cu J.I.A, kende ta bisa nan cu e ta un ex empleado di Texaco y dor di esei e conoce e señora. E ta sigui bisa cu el a cumpra dos tire di fls.80, cu e condicion cu e relacion entre e y A.C.S.K. lo continua, pero aparentemente no t'asina.
Como cu A.C.S.K. no a mantene su mes n'e palabracion, J.I.A. kier su tirenan of su Afl.80,- bek. Tambe J.I.A. a bai di acuerdo pa no molestia e señora mas, pero si e kier pa e señora pag'e loke e debe.

Conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia e fayecimento inespera di yiu, ruman, mama, sobrina, tanta stima, prima y amiga :



Sra. Marcelina Ras
Mihor conoci como "Marcia"
na edad di 48 aña.
*** 26 april 1959**
† 9 december 2007

Na nomber di su yiunan: Carl Marnick Werleman
Carolyne MarcelaineWerleman
Na nomber di su tata: Sr Vdo Pedrito Ras.
Na nomber di su rumanan:
Sira y Luis Wever
Juan (Shona) Ras
Eva y Ramiro Hernandez
Esteban (Esi) Ras
Mirna y Horry Ras Thodé
Ina y Omar Maduro
Maria y Eulogio(Luisito) Maduro
Pedro y Ingrid Ras Luydens
Egenio(Nene) y Marilin Ras Piña
Tata di su yiunan: Dominico (Nic)Werleman y Famia
Su subrinonan:
Giany y Yskandar Halaby y yuinan
Shohaira y Gary Barnes da Silva
Luis Enrique Wever y Natalie Pop
Sander Maduro
Xiomara Ras y yui
Marylou y Rosaelina Maduro
Milly Hernandez y Gino Werleman
Susanne Jacobs y Lito Kock y yuinan
Miluska (Uka) Hernandez
Jeritza Ras y Alexander Trimon y yui
Elsie Ras, partner y yuinan
Indra Ras
Naziha y Milton Adames Ras y yui
Christopher y Rietgerd Ras
Harold, Hayro y Desiré Ras
Su tanta: Sra.Vda. Helena Arends-Winterdaal y yuinan.
Sra.Vda Carmen Ras Geerman y yuinan
Sra.Vda Rafaela Ras Fingal y yuinan
Sra.Vda Ina Ras Kock y yuinan
Sra.Vda Maca Geerman y Famia
Amigonan stima: Johnny Curiël, Betty Danjo, Marietta Wernet, Marlyn Maduro,
Ex coleganan : Fatum N.V., Jardin Caribe, y coleganan na Hulanda
Comer y comper, sobrino y sobrinanan, ihanan y demas famia, Ras, Winterdaal, Werleman,Wever, Hernandez, Thode, Maduro, Luydens, Piña, Halaby, Barnes, da Silva, Pop, Jacobs, Kock, Trimon, Adames, Geerman, Fingal, Arends.

E Acto di entiero lo keda anuncia despues. Adres pa condolencia ta Seroe Blanco 391
Orario di 7:00-9:00.
Gradicimento na e personal di Kankerfonds, Labco, Klm y Ambulance.
Nos ta lamaneta si den nos tristesa, nos por a lubida un persona.

Andy Lee, Parlamentario di AVP ta indica cu

Presupuesto alternativo 2008 di fraccion di AVP ta mustra cu reduccion den gastonan coriente di Gobierno ta posibel

PARLAMENTARIO di partido AVP, Andy Lee ta indica cu durante tratamento di presupuesto di Finansas y Asuntonan Economico 2008 riba 11 di december 2007, fraccion di AVP lo entrega un Presupuesto Alternativo 2008. Cu esaki AVP ta propone cambio drastico den e structura di e presupuesto. Ta corta den gastonan coriente pa usa e placa cu ta bin liber pa hasi inversion necesario den educacion di nos muchanan, den nos infrastructuranan economico manera nos careteranan, nos centro di ciudad y den nos waf, y pa yuda gruponan vulnerabel den nos comunidad pa mantene nan poder di compra. Cu e cambio den structura di gasto ta hasta realiza un reduccion considerabel di prestamonan necesario, e asina yama financieringsbehoefte, pa cubri gastonan di e aparato gubernamental.

Base di e cortamento den e presupuesto di Gobierno ta e posicion di AVP cu no por sigui aumenta entradanan di gobierno a costo di nos comunidad, mientras cu tin alternativa. Pa e motibo aki ta propone pa kita BBO, mientras cu ta reconsidera e grandura y costo actual di e aparato gubernamental. Cu un bon maneho, e aparato gubernamental por ta mas chikito y menos costoso, y sigur hasta mas eficiente. Un aparato gubernamental menos costoso ta resulta den mas entrada disponibel pa hogarnan y empresanan cu por ser aloca pa consumo, spaar y pa inversion. Esaki lo stimula nos economia den un forma positivo.

Cortamento di gastonan mester tuma lugar na un manera responsabel y no mag di afecta e bedrijfsvoering di e aparato gubernamental den un forma negativo. Den liña grandi AVP ta propone den su Presupuesto Alternativo pa corta den e siguiente postnan:

Gastonan di personal ta reduci cu Afl. 19 mln florin. Ta trata aki di gastonan mas halto di Gobierno. Pa por realiza y mantene un balanced budget ta esencial pa corta den e gastonan di personal. Mediante mehoracion di e bedrijfsprocessen den e aparato gubernamental, cual ta den liña cu e proyecto di kerntakenanalyse, y aplicando e maneho actual di personeelsstop na un manera mas serio, ta logra reduci e necesidad pa mas personal den e aparato gubernamental. Di e forma aki ta reduci un parti importante di e gastonan di personal. Usando e pool existente di empleadonan publico pa yena cuponan cu ta bini liber a consecuencia di natuurlijk verloop, manera pensioen, of vrijwillige uit diensttreding, etc. ta hasta crea mas eficiencia den e aparato gubernamental, usando optimalmente e recurso humano di e aparato. E cambio di maneho mester ta refleha den e posicion cu Gobierno ta exigi tegenprestatie pa trabou na lugar di entrada fiho. E cortameno den gastonan di personal cu 5% ta trece un reduccion automatico di 2,5% den gastonan coriente di operacion di e aparato gubernamental.

Gastonan di operacion (goederen en diensten) pa 2008 ta ser reduci cu Afl. 15 mln, y ta trece esaki na e nivel di e tipo di gastonan aki den aña presupuestario 2007. Esaki ta den liña di locual e Comision Nacional pa Finansas Publico a prescribi, esta un crecemento maximo di 2%. Den cuadro di esaki ta corta ariba e sigiuente postnan: Huur di edificionan: Gobierno no tin un maneho pa cu espacio pa ubica su servicionan. Mientras costonan total di huur na 2005 tabata Afl 14,1 mln, pa 2008 e costonan aki ta subi te na Afl. 22 mln. Esaki ta un aumento di 48% den 4 aña di tempo, equivalente na un promedio di Afl. 1.7 mln extra pa aña durante e periodo en cuestion. E crecemento den e cantidad di empleadonan den e aparato gubernamental sigur no ta hustifica e aumento aki. Tin suficiente espacio pa corta gasto y lo exigi di e minister pa desaroya y ehecuta un maneho di huur mas transparente.

Reis- en verblijfkosten: E gastonan aki ta Afl. 2,6 mln pa 2008. Pa realiza e metanan di e ombuiging ainda tin espacio den e postnan di dienstreizen bou di e diferente Bureaunan di Minister pa corta gasto di dienstreizen.

E post di Deskundig advies ta aumenta cu Afl 3 mln pa 2008, yegando un total di Afl 11 mln. Esaki ta un aumento for di proporcion si considera cu e aparato gubernamental mes tin suficiente expertonan den cas, y considerando cu Gobierno kier realisa un presupuesto balanza pa 2009.

Gastonan di Electricidad ta aumentando pa tur hende, y tambe pa Gobierno. Pa 2008 a presupuesta un suma di Afl. 14 mln florin pa gastonan di electricidad. Si inverti Afl. 500.000,= den material pa bespaar coriente, manera bombiyonan economico, timers pa airco, etc y atende personal ariba uso conciente di coriente, por duna un bon ehempel na comunidad y bespaar Afl. 1 mln. riba costonan di electricidad. Di e manera aki Gobierno lo ta prepara pa posibel futuro aumento den costonan di electricidad.

Yamadanan pa celular. Si restigi yamadanan pa celular na uso di trabou so, y centraliza e yamadanan aki den puntonan central, servicionan di Gobierno por realiza un besparing di 25% den costonan di yamadanan di telefon. E accion aki naturalmente no ta aplicable pa servicionan di gobierno manera "911" y otronan semehante. Cu e accion aki por baha e gasto di telefon di Afl. 5,7 mln actualmente pa alrededor di Afl. 4 mln na 2008.

Voorlichting en promotie: gastonan di Public Relations di gobierno ta keda na e nivel di Afl. 30 mln na 2008. For di e post aki AVP ta propone pa reduci gastonan. en particular bou di e diferente Bureaunan di Minister.

Cu tur e puntonan menciona, lo realiza un reduccion considerabel di gasto di alrededor di Afl. 38 mln, creando asina suficiente espacio pa inversionnan necesario y reduciendo e nivel di prestamo, e financieringsbehoefte, pa cubri gastonan di e aparato gubernamental.

Cu e alternativa aki AVP kier concientisa ariba e rumbo negativo cu gastonan di e aparato gubenamental ta tumando, y demonstrando cu tin alternativanan pa e rumbo aki, Andy Lee a finaliza bisando.

Auto a bolter banda di Sportboys ayera merdia



TABATA alrededor di 3 or di ayera merdia, cu polis ta ser manda cu maximo urgencia na Angochi, na altura di veld di Sportboys, ya cu tin un auto a bolter, y lo tin un persona cu a keda pega den e auto. Patruye policial di Santa Cruz y ambulance a yega den minimo di tempo, unda mester a saca e chofer cu tabata den un situacion incomodo den e auto.

El a ser hiba pa Hospital unda el a keda interna. E auto, e presentenan a yuda bolter bek riba su 4 tirenan. Asina aki por mira e situacion cu tabatin ayera merdia na Angochi. Indicacion ta cu e chofer aki, tabata bin tur afo, esta cu un velocidad masha halto mes, a perde control y a bai bolter cu e consecuencia ya menciona.

Pick-up ta bolter na San Nicolas



DIADOMINGO madruga polis ta haya informacion cu un pick-up a bolter net riba e cruzada di Pastoor Hendrikstraat y Resedastraat. E chofer a ser hiba cu ambulance pa Hospital cu ambulance. Causa di e accidente aki, te ainda no ta conoci.

SNBA

Danki na sponsor y individualnan

SAN Nicolas Business Association kier gradici tur hende cu a yuda haci e yegada di Sinterklaas, dia 5 di december 2007, na San Nicolas un gran "success". E dia tabata bunita y e laman tabata hopi calmo.
Valero Marine Department a duna un show fantastico cu nan "tugboats". Sra. drs. Mervin Wyatt-Ras, President di Parlamento, a duna Sinterklaas un caloroso bon-bini cu su prome yegada na San Nicolas e cuidad cu ta carga su nomber. Minister di Husticia, Rudy Croes y Parlamentario Mike de Meza tambe tabata n'e yegada historico aki.
Despues di un recorido dor di e barionan di p'ariba di brug, Sinterklaas a pasa un ora alegre cu un grupo grandi di mucha na YMCA. SNBA ta hopi contento con cos a bai y tambe cu nan a logra nan meta p'e muchanan.
Un danki special na nos sponsor y personanan cu a yuda haci e evento aki un exito: Valero y su armada di Volunteers Group, Valero Marine Department, Valero Fire Department cu Capitan Errol Brown tras di stuur, Kooyman N.V., Polis y Visibility Team (VT) di San Nicolas, Arubus, YMCA, CMB, RBTT, Memco N.V., DOW, Red Cross, President y miembronan di Parlamento, Minister di Husticia, Setar, Heineken, Media, Prensa, Coca Cola, Pepsi Cola, personal di Jads Beach Store & Dive Center, Avis Rent a Car, Far Con Grocery y Kong Fui Supermarket.

E muchanan a keda hopi contento y nos ta sigur cu nan a soña bon tambe. Danki na bosonan tur den nomber di Sinterklaas..

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 08	DIADOMINGO 09
2328	5122
1597	1712
4064	7165

ZODIAC

DIASABRA 08	6418	Capricornio
DIADOMINGO 09	2971	Taurus

BIG FOUR

DIASABRA 08	DIADOMINGO 09
3308	5454

SUPER FOUR

DIASABRA 08	DIADOMINGO 09
6986	6838

Sto. DOMINGO
1876
5140
8362

DIARIO

DIASABRA 08	DIADOMINGO 09
4602	0558
3618	1412
9489	5077

CORSOW

DIASABRA 08	DIADOMINGO 09
5175	9098
4991	2166
1706	8866

LOTTO PA DEPORTE 03-04-18-30-34 letter **E** Joker **17**

LOTTO DI DIA 01-05-16-24-25

LOTTO FLORIDA
14-15-33-37-43-52

su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

8	2			3			1	
5			2	6	7	3		
	6				1	2	4	
		8		7		5		
	1	5	4				9	
		4	7	1	2			3
	8			9			2	5

MEDIUM # 2

				3				5
	7		9		6		4	
6	4			2			3	
4	8					9		
7								3
		2					5	7
	3			1			7	9
	1		3		9		2	
8				7				

1

8	2	6	5	3	4	9	1	7
5	9	1	2	6	7	3	8	4
4	7	3	1	8	9	6	5	2
7	6	9	3	5	1	2	4	8
2	4	8	9	7	6	5	3	1
3	1	5	4	2	8	7	9	6
6	3	2	8	4	5	1	7	9
9	5	4	7	1	2	8	6	3
1	8	7	6	9	3	4	2	5

2

1	2	8	7	3	4	6	9	5
3	7	5	9	8	6	2	4	1
6	4	9	5	2	1	7	3	8
4	8	3	1	5	7	9	6	2
7	5	1	6	9	2	4	8	3
9	6	2	8	4	3	1	5	7
2	3	6	4	1	8	5	7	9
5	1	7	3	6	9	8	2	4
8	9	4	2	7	5	3	1	6

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Pariba di Brug:

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr.
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Apreciando naturalesa

Ora bo ta siña bo yiu di e mundo di naturalesa, cuminsa den bo mes hardin. Siña un mucha pa aprecia naturalesa ta un di e tareanan mas bunita di ta mayor. E ta tambe esun di mas simpel.

Di naturalesa muchanan ta curioso riba tur loque tin rond di nan. Tempo mi tabata chiquito, fruminga cora tabata fascinami. Nos tabata tin un boter grandi di fruta na cas cu mi tabata usa pa cria fruminga. Mi a yené cu santo y pone e frumingan aden. Mi a tene nan pa lunanan largo den e boter, y observa con nan ta traha compartimento, tunel y 'camber'.Aparte di a worde picá un par di cien biaha, e proyecto tabata exitoso. Y e'la yuda implanta den mi, un sentido di admiracion pa naturalesa y pa creacion cu ta continuando te dia di awe.Ora bo cuminsa siña bo yiunan di naturalesa, mi ta sugeri pa bo tuma un tip di e curiosidad describi aki riba. Si e cana drenta cas cu un bichi of un dori den su man, tuma esey como un oportunidad. Un mucha di dos aña un biaha a puntra su mama di un bichi ta hap. E mama no tabata prepara pa contesta e pregunta.

Si bo tin un hardin, cana rond aden cu bo yiu, y mira bao di blachi y piedra, pa djis mira kico bo por haya. Te hasta den un aquariun bo por traha un hardin chiquito y siña bo yiu e milager di plantanan, for di simiya te ora nan nace y crece. Cu un esfuerzo masha chiquito bo por crea den bo yiu un fascinacion durandero pa e mundo di naturalesa.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 10 di December 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	3.55	3.60	3.66
Zwitserse Frank per CHF. 100	156.74	157.46	158.26
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	159.00	160.45	162.07
Euro per XEU. 100	256.87	259.21	261.82

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un cuestion di placa ta provoca friccionnan na cas. Un presupuesto mas chikito di lo usual ta obligabo pa bin cu limitacionnan.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Si bo usa un suma chikito di placa den un hende cu ta interesabo, e lo marca un diferencia sustancial den bo relacion awor.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Si bo mira cu cuidao rond di bo y bo ta atende e detayenan, lo bo ta na e lugar adecua ora e oportunidadnan yega.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tin tension entre abo y un superior cu lo por determina bo progreso.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tin un persona nobo den e scenario di bo bida profesional cu ta lagabo sinti su presencia y ta interumpi bo rutina.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Un oportunidad interesante pa gana placa por aparece, pero e no ta hopi visibel, dus atende tur clase di propuestanan y oportunidadnan.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Si bo ta haya cu bo ta stagna den bo carera of negoshinan puntra bo mes si realmente bo ta bon situa.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
E labor den red y uso di contactonan lo ta di hopi ayudo pabo. Tuma bo tempo y yama coleganan bieu y e personanan bon ubica pa pidinan asesoria, informacion y referencianan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Aunke e cosnan ta parse calmo na superficie, tin un tormenta abao den bo ambito profesional. E lo hayabo a no ser cu bo prepara for di awor.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo finanzas personal ta mehora cu cierto pagonan cu nan tabata debebo of concesionnan inespera.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ora bo mester kies entre un disciplina nobo of un actividad profesional, no precipitabo , pasobra nan ta supone un cambio radical di direccion.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
E exito di awe ta depende mas di bo capacidadnan y talentonan inherente cu di bo experiencia previo.

Intermezzo Day Spa a comparti e spirito di fin di aña





E temporada di fin di aña a wordo celebra pa e terapistanan y asociadonan di Intermezzo Day Spas durante un fiesta y cena special na Cook's restaurant, na playa.

E evento a trece hunto e miembronan di staf di 5 diferente day spa cu ta propiedad y ta wordo maneha pa Michael & Marcela v/d Berg. Michael a gradici su grupo na nomber di gerencia pa nan tantisimo contribucionnan diario na e operacion suave di cinco diferente facilidad. Gerente General Chris Smith, kende a yuda organiza e fiesta, a presenta cada asociado cu un saco di regalo, incluyendo un delicioso ponche crema, botternan di binja y un variedad di cadeaubon pa paseonan riba boto, cenanan y e premia mayor, un weekend stay na Holiday Inn Sunspree Resort.

Despues di e parti oficial di e anochi, medayanan comico di chuculati a wordo premia na e spa su miho cleaner, contador di storia mas largo, y esun cu semper ta yega laat, ademas di otro actividad dibertido.

E menu di specialidadnan prepara riba grill a conta cu un all-you-can-eat buffet prepara pa e chefnan di Cook's, e ex-equipo di cushina di Aruba Grand, bou supervision di Ommi Henriquez.



Sclavitud: un historia sin final

SI tin algun aspecto di negoshi den historia cu a logra di trascende tur epoca y reinventa su mes cada bes pa asina garantisa su existencia, esey ta e negoshi di esclavo. For di e temponan remoto, den tur historia di mundo, hasta den beibel e fenomeno di sclavitud ta wordo menciona. Sclavitud semper a existi. Den mayoria di caso e tabata considera un forma facil y hustificabel pa argumenta e forza laboral obligatorio cu ta goza di poco representacion y di tal forma tin cu conforma su mes cu trabao obliga pa por subsisti. Den henter historia di mundo, poco tabata e esclavonan cu tabata goza di algun derecho. Un ke otro tabata tin algun privilegio, pero esei tabata depende di e decision di nan doño y no tabata di forma structural. Ser un esclabo por lo general kier men, existi pa wordo manda y no goza ni di libertad ni di derecho algun. Den mayoria parti di historia mundial esnan cu tabata bira esclavo, tabata generalmente e victimanan o prisoneronan di guera entre pueblonan of paisnan. Esclavitud no semper tabata tin algo di haber cu rasa, color of religion; al menos no directamente. Si e guera di cual e esclavo a bira victima tabata uno religioso of contra su pueblo, e ora por argumenta cu e sclavitud ey por tabata relaciona cu lo religioso y sigur cu lo politico.

Asina ta cu durante henter e historia mundial, e diferente pueblonan cu a conoce e fenomeno y negoshi di sclavitud a haya nan mes confronta cu tur sorto y tipo di esclavo. Basicamente, e esclavo no tawata nada otro sino un mercancia mas den diferente rasa, color y cultura.

Pa tal motibo, ora nos papia di herencia di sclavitud, nos no mester limita nos mes na unicamente e aspecto di e esclavonan di color scur proviniente di algun parti di Africa den siglonan XVII y XVIII. Esey ta djis un parti chikito den e historia mundial di sclavitud. E historia di sclavitud no solamente a cuminsa prome cu siglonan XVII y XVIII y desafortunadamente, aunke cu pa final di siglo XVIII e era di sclavitud for di Africa dor di paisnan di Europa occidental a keda aboli, te cu dia di awe ainda sclavitud ta un hecho real; unicamente el a reinventa su mes y a cambia di formato, locual ta hacie dificil di reconoce pa esnan cu tin como unico referencia e epoca di siglo XVII pa XVIII. Esta di cumpra hende, transporta nan for di Africa pa otro paisnan den Caribe of di e continente Americano, pa despues pone nan traha riba plantacion di principalmente sucu of catuna.

Den e exposicion di herencia di sclavitud tur hende ta keda invita pa haci un recorido historico durante e siglonan cu a conoce e fenomeno y negoshi di sclavitud for di epoca prome cu Cristo te cu e dia di awe. E diferente aspectonan di e reinvencion di sclavitud lo wordo ilustra mediante diferente obhetonan y datonan historico. Compronde e historia di sclavitud kiermen comprondee maneho di poder, di dominio di e mas fuerte politicamente of economicamente riba esun menos fuerte den e aspectonan ey. Sin embargo, e forza di e esclavo hopi biaha a radica den su boluntad, deseo di biba y di libertad, su creencia, fe y fundeshi cultural. Tur esaki cu ta crea y a la bes fortalece e identidad di esnan cu contra di nan boluntad ta bira esclavo. Ta hustamente e identidad aki, hopi biaha e doñonan a purba kibra of elimina dor di uso di violencia of menasa. Pero debi na e aspecto multifacetico aki frecuentemente e identidad na lugar di debilita a logra transforma su mes den elementonan clave y despues basico di e cultura nobo cu a nace na raiz di e convivencia di e esclavo y su entorno (ambiente rond di dje). Pa tal motibo, nos ta reconoce tambe e herencia cultural, musical, culinaria, religioso, di idioma, etcetera, di e esclavonan den e cultura y tradicionnan actual.

Nos tur, awendia, sea si nos ta descendiente directo of indirecto di esclavonan of di doñonan di esclavo, nos tur cu ta biba den Caribe ta heredero di sclavitud, esaki pues den nos custumbernan, cuminda cu nos ta come, musica cu nos ta scucha, nos bailenan, creencianan y hopi mas. Nos kier of no, nos tur ta forma parti di e herencia aki, cu ta un realidad cu nos tin cu enfrenta, acepta y respeta, pa asina evita cu sclavitud por continua den e tempo di awor.

Bishita na Ambiente Feliz





COMO parti di nan proyecto comunitario, diaranson, dia 5 di december parti mainta, asociadonan di La Cabana Beach & Racquet Club a cumpli cu un di nan deseonan, esta di bishita Cas Ambiente Feliz. E meta principal di e bishita tabata pa topa y pasa un rato agradabel cu nan amigonan special. Como ta temporada di Pasco, nan a yega cu Papa Noel y su slee carga cu regalo pa un y tur. Bon ambiente tabatin sigur!Di e forma aki, e asociadonan di Beach & Racquet Club orguyosamente ta duna contenido na algún di e valornan di nan companía, esta: reconoce, comparti, respeta y duna atención. Valornan cu a haci posibel cu nan por a brinda nan amigonan special un mainta placentero.

Comision di Community Projects kier a gradici Cas Ambiente Feliz pa nan hospitalidad y Gerencia di Beach & Racquet Club y tur nan asociadonan pa nan gesto di cariño.

Conferencia di Liderazgo di Liberty Travel

Pangea riba e isla priva di Renaissance

TRES catamaran a trece e Gerentenan General di Liberty Travel for di nan hotelnan na Palm Beach pa e Isla Priva di Renaissance unda e bankete di despedida di e conferencia anual di liderazgo a tuma luga.

E equipo culinario di e isla priva di Renaissance a presenta un anochi titula Pangea, cu cuminda di buffet, decoracion y entretenimento multi-cultural, reflehando e herencia diverso di nos isla.

Esnan presente a wordo gradici pa nan participacion den e evento dor di Mark Benson, Liberty Travel; Myrna Jansen, Aruba Tourism Authority; Rob Smith, CEO & Presidente di Aruba Hotel & Tourism Association; y Hal Williams, na nomber di De Palm Tours, e compania cu a provee e transportacion durante e conferencia como tambe e servicionan di decoracion, via De Palm Tours Destination Management Services, na e bankete final spectacular.

E cuminda, ambiente y musica cortesia di Lucre y Jairo y e sin fin di bebidanan tropical a contribui na un anochi inolvidabel bou di e streyanan, cual a combina perfectamente cu e regreso riba boto sigui pa un transfer cu bus pa e hotelnan.

Nos lo wak boso bek den future sercano.

























